



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Plant Breeders' Rights Act

Loi sur la protection des obtentions végétales

S.C. 1990, c. 20

L.C. 1990, ch. 20

Current to February 8, 2023

À jour au 8 février 2023

Last amended on June 17, 2019

Dernière modification le 17 juin 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to February 8, 2023. The last amendments came into force on June 17, 2019. Any amendments that were not in force as of February 8, 2023 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 8 février 2023. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 17 juin 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 8 février 2023 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting plant breeders' rights

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
	Her Majesty
3	Act binds Crown
	Conditions for Protection
4	Eligible plant varieties
	Plant Breeder's Rights
5	Nature of plant breeder's rights
5.1	Rights respecting harvested materials
5.2	Rights respecting certain other varieties
5.3	Non-application of rights
5.4	Non-application of rights
6	Term of plant breeder's rights
	Applications for Plant Breeder's Rights
7	Application for plant breeder's rights
9	How application to be made
10	Filing date of application
10.1	Priority when breeders breed independently
11	Priority when preceding application in country of Union or agreement country
12	Priority conditional on residence, etc.
13	Priority established over previous grant
	Denominations
14	Designation of denominations
15	Approved denomination to be used exclusively

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant la protection des obtentions végétales

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions
2	Définitions
	Sa Majesté
3	Application
	Conditions de protection
4	Variétés végétales admissibles
	Droits protégés
5	Droits relatifs à la variété
5.1	Droits relatifs au produit de la récolte
5.2	Droits relatifs à certaines autres variétés
5.3	Non-application
5.4	Non-application
6	Période de validité
	Demande de certificat d'obtention
7	Demande de certificat d'obtention
9	Modalités de présentation
10	Date de dépôt
10.1	Priorité
11	Demande antérieure dans un État de l'Union ou pays signataire
12	Restriction
13	Annulation : demande non prioritaire
	Dénomination
14	Désignation
15	Usage obligatoire

16	Prior rights not prejudiced	16	Restriction
16.1	Direction to change denomination	16.1	Ordre de changer la dénomination
Summary Disposition of Applications		Traitement de la demande	
17	Rejection of application	17	Rejet de la demande
18	Amendment of application	18	Modification de la demande
Provisional Protection		Protection provisoire	
19	Applicant's rights	19	Droits du requérant
20	Rights extinguished	20	Extinction des droits
21	Filing date — claim respecting priority	21	Date de dépôt : revendication de priorité
Consideration and Disposition of Applications		Examen et règlement de la demande	
22	Making objection to application	22	Opposition
23	Consideration of applications	23	Examen de la demande
24	Acceptance of foreign results	24	Acceptation des résultats obtenus à l'étranger
25	Prohibition during pendency of objection	25	Restriction
26	Abandonment of application	26	Désistement
Grant, Refusal and Disposal of Plant Breeder's Rights		Délivrance du certificat d'obtention	
27	Decision of Commissioner	27	Décision du directeur
28	Grant to joint applicants	28	Cas de demande collective
Maintenance of Propagating Material		Maintien du matériel de multiplication	
30	Maintenance of propagating material	30	Obligation du titulaire
Assignment of Plant Breeder's Rights		Cession du certificat	
31	Assignment of plant breeder's rights	31	Cession
Compulsory Licences		Licence obligatoire	
32	Grant of compulsory licences	32	Licence obligatoire
33	Concurrent compulsory and other licences permissible	33	Non-exclusivité
Annulment and Revocation of Grants		Annulations et révocations	
34	Annulment of grant	34	Pouvoir d'annulation
35	Revocation of plant breeder's rights	35	Pouvoir de révocation
36	Procedure	36	Avis d'intention
37	Carrying out annulment or revocation	37	Annulation ou révocation

Surrender of Plant Breeder's Rights

38 Surrender of plant breeder's rights

Agents

39 No residency or establishment

40 Refusal of recognition

Civil Remedies

41 Infringement

42 Jurisdiction of provincial courts

43 Jurisdiction of Federal Court

44 Restriction

45 Holder required to take proceedings

46 Defence

47 Admissibility of certificates given outside Canada

48 Commissioner's costs

49 Recording judicial invalidation

50 Appeal to Federal Court

51 Transmission of documents to Federal Court

52 Judgments to be filed

Offences

53 Secrecy

54 Certificate of examiner as proof

Plant Breeders' Rights Office

56 Plant Breeders' Rights Office

57 Officers and employees not to acquire plant breeder's rights

58 Delegation

59 Engagement of services

60 Seal of office

61 Time limit extended

Records

62 Index

63 Register

64 Evidence of registered matters

65 Certificate of Commissioner

Renonciation au certificat

38 Renonciation

Mandataires

39 Pas de résidence ou d'établissement

40 Refus de reconnaître un mandataire

Moyens de réparation

41 Violation des droits

42 Juridiction

43 Compétence de la Cour fédérale

44 Restriction

45 Recours

46 Défense

47 Recevabilité des certificats étrangers

48 Frais du directeur

49 Dépôt au Bureau d'un jugement d'annulation

50 Appel à la Cour fédérale

51 Transmission des documents à la Cour fédérale

52 Production des jugements

Infractions et peines

53 Protection des renseignements

54 Certificat de l'examineur

Bureau de la protection des obtentions végétales

56 Bureau de la protection des obtentions végétales

57 Interdiction

58 Délégation de pouvoir

59 Assistance extérieure ou spéciale

60 Sceau du Bureau

61 Prorogation de délai

Archives

62 Répertoire

63 Registre

64 Preuve

65 Certificat du directeur

- 66** Rectification of errors
67 Preservation of documents
68 Service of notices, etc.
69 Defect not to invalidate notices

Publication

- 70** Matters to be published
71 Provision for publication of Plant Varieties Journal
72 Ignorance no defence in the event of publication

Advisory Committee

- 73** Constitution
74 Committee's advice not binding

Regulations

- 75** Regulations

Seeds Act

- 76** Seeds Act unaffected

Review of Act

- 77** Report
78 Annual report

Transitional Provisions

- 79** Plant breeders' rights — previously granted
80 Existing applications
81 Existing proceedings

Coming into Force

- *82** Coming into force

- 66** Corrections
67 Conservation des documents
68 Signification
69 Vice de forme dans les avis

Publication

- 70** Publication dans la Gazette du Canada
71 Publication d'un bulletin des variétés végétales
72 Irrecevabilité de l'argument d'ignorance

Comité consultatif

- 73** Constitution
74 Recommandations du comité

Règlements

- 75** Règlements

Loi sur les semences

- 76** Restrictions découlant de la Loi sur les semences

Examen de la loi

- 77** Rapport d'application
78 Rapport annuel

Dispositions transitoires

- 79** Certificats d'obtention
80 Demandes en instance
81 Instances en cours

Entrée en vigueur

- *82** Entrée en vigueur



S.C. 1990, c. 20

L.C. 1990, ch. 20

An Act respecting plant breeders' rights

Loi concernant la protection des obtentions végétales

[Assented to 19th June 1990]

[Sanctionnée le 19 juin 1990]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short Title

Titre abrégé

Short title

1 This Act may be cited as the *Plant Breeders' Rights Act*.

Titre abrégé

1 *Loi sur la protection des obtentions végétales*.

Interpretation

Définitions

Definitions

2 (1) In this Act,

advertise, in relation to a plant variety, means to distribute to members of the public or to bring to their notice, in any manner whatever, any written, illustrated, visual or other descriptive material, oral statement, communication, representation or reference with the intention of promoting the sale of any propagating material of the plant variety, encouraging the use thereof or drawing attention to the nature, properties, advantages or uses thereof or to the manner in which or the conditions on which it may be purchased or otherwise acquired; (*publicité*)

advisory committee means such advisory committee as may be constituted pursuant to subsection 73(1); (*comité consultatif*)

agent, in relation to an applicant or a holder of plant breeder's rights, means a person who is duly authorized by the applicant or holder to act, for the purposes of this Act, on behalf of the applicant or holder and to whom as

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

catégorie S'agissant de plantes, s'entend d'une espèce, d'un ensemble d'espèces ou de toute division d'une espèce. (*category*)

certificat d'obtention Le certificat délivré en vertu de l'article 27 à l'égard d'une variété végétale. (*plant breeder's rights*)

certificat temporaire [Abrogée, 2015, ch. 2, art. 2]

comité consultatif Le comité établi au titre du paragraphe 73(1). (*advisory committee*)

date de dépôt Date figurant dans l'avis visé au paragraphe 10(2). (*filing date*)

directeur Le directeur du Bureau de la protection des obtentions végétales désigné conformément au paragraphe 56(2) ou, sauf pour les fonctions ou cas prévus à

a person so authorized recognition is, consistent with any requirements prescribed therefor, accorded by the Commissioner; (*mandataire*)

agreement country means any of the following entities that is designated by the regulations as an agreement country with a view to the fulfilment of an agreement concerning the rights of plant breeders made between Canada and that entity:

- (a) a country,
- (b) a colony, protectorate or territory subject to the authority of another country or under its suzerainty,
- (c) a territory over which another country exercises a mandate or trusteeship; (*pays signataire*)

applicant means a person by or on behalf of whom an application for the grant of plant breeder's rights is made pursuant to section 7; (*requérant*)

breeder, in respect of a plant variety, means

- (a) any person who originates or who discovers and develops the plant variety, or
- (b) any person in respect of whom an officer, servant or employee, while acting within the scope of his or her duties as the officer, servant or employee of that person, originates or discovers and develops the plant variety; (*obtenteur*)

category means, in relation to a plant, a species, a grouping of species or any class within a species; (*catégorie*)

Commissioner means the Commissioner of Plant Breeders' Rights designated pursuant to subsection 56(2) and, except in section 56, includes any person acting under a written authorization given pursuant to section 58; (*directeur*)

country of the Union means any country or other entity that is a party to the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants of December 2, 1961, as amended from time to time, or any WTO Member as defined in subsection 2(1) of the *World Trade Organization Agreement Implementation Act*; (*État de l'Union*)

document means anything on which information that is capable of being understood by a person, or read by a computer or other device, is recorded or marked; (*document*)

l'article 56, toute personne bénéficiant de la délégation écrite visée à l'article 58. (*Commissioner*)

document Tout support sur lequel sont enregistrés ou inscrits des éléments d'information pouvant être compris par une personne ou lus par un ordinateur ou tout autre dispositif. (*document*)

État de l'Union Pays ou autre entité partie à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales du 2 décembre 1961, avec ses modifications successives, ou membre de l'OMC au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce*. (*country of the Union*)

mandataire Personne dûment autorisée par un requérant ou un titulaire à agir en son nom dans le cadre de la présente loi et reconnue comme telle par le directeur conformément aux exigences réglementaires. (*agent*)

matériel de multiplication S'entend, outre du matériel de reproduction ou de multiplication végétative d'une variété végétale, des semences ainsi que des plants entiers ou parties de ceux-ci qui peuvent servir à la multiplication. (*propagating material*)

ministre Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. (*Minister*)

obtenteur À l'égard d'une variété végétale, toute personne :

- a) soit qui crée ou qui découvre et met au point la variété végétale;
- b) soit dont l'agent, l'employé ou le préposé, dans l'exercice de ses fonctions, crée ou découvre et met au point la variété végétale. (*breeder*)

obtention végétale Variété végétale visée au paragraphe 4(3). (*new variety*)

pays signataire Entité ci-après qui est désignée à ce titre par règlement en vue de l'exécution d'un accord sur la protection des obtentions végétales conclu entre elle et le Canada :

- a) un pays;
- b) une colonie, un protectorat ou un territoire placé sous l'autorité ou la souveraineté d'un autre pays;
- c) un territoire placé sous mandat ou tutelle d'un autre pays. (*agreement country*)

personne S'entend au sens de l'article 2 du *Code criminel*. (*person*)

filing date means, in respect of an application, the date specified in the notice given under subsection 10(2); (*date de dépôt*)

holder, in relation to plant breeder's rights, means the person whom the register indicates, with respect to a plant variety, is entitled to the plant breeder's rights respecting that variety by a grant made under section 27 or is an assignee of, or other successor in title to, the rights granted under that section in respect of that variety; (*titulaire*)

index means the index prepared pursuant to section 62; (*répertoire*)

infringement, in relation to plant breeder's rights, means the doing, without authority under this Act, of anything that the holder of those rights has the right to do under any of sections 5 to 5.2; (*violation*)

legal representative, in respect of a breeder of a plant variety, includes the breeder's executor or administrator and any assignee of, or other successor in title to, the rights of the breeder in respect of the plant variety; (*représentant légal*)

Minister means the Minister of Agriculture and Agri-Food; (*ministre*)

new variety means a plant variety that is described in subsection 4(3); (*obtention végétale*)

person has the same meaning as in section 2 of the *Criminal Code*; (*personne*)

plant breeder's rights, in relation to a plant variety, means the rights that are granted under section 27; (*certificat d'obtention*)

plant variety means any plant grouping within a single botanical taxon of the lowest known rank that, whether or not the conditions for the grant of plant breeder's rights are fully met, is capable of being

(a) defined by the expression of the characteristics resulting from a given genotype or combination of genotypes,

(b) distinguished from any other plant grouping by the expression of at least one of those characteristics, and

(c) considered as a unit with regard to its suitability for being reproduced unchanged; (*variété végétale*)

publicité Tout procédé consistant à distribuer ou signaler au public, de quelque façon que ce soit, de la documentation notamment écrite, illustrée ou visuelle ou toute déclaration, communication, représentation ou mention visant à stimuler la vente du matériel de multiplication d'une variété végétale, à en favoriser l'usage ou à en faire connaître la nature, les propriétés, les avantages, les usages, ou encore les modalités d'acquisition. (*advertise*)

registre Le registre tenu en application de l'article 63. (*register*)

répertoire Le répertoire tenu en application de l'article 62. (*index*)

représentant légal S'entend, outre de l'exécuteur testamentaire de l'obtenteur d'une variété végétale, de tout cessionnaire ou autre ayant cause devenu titulaire du certificat d'obtention pour la variété végétale. (*legal representative*)

requérant La personne qui dépose ou au nom de qui est déposée une demande de certificat d'obtention en conformité avec l'article 7. (*applicant*)

titulaire La personne à laquelle, selon le registre, a été délivré en vertu de l'article 27 un certificat d'obtention, ou la personne qui est inscrite au registre à titre d'ayant cause, notamment de cessionnaire, en ce qui concerne ce certificat. (*holder*)

variété végétale Ensemble végétal d'un taxon botanique du rang le plus bas connu — qu'il réponde ou non pleinement aux exigences pour la délivrance d'un certificat d'obtention — qui, à la fois :

a) peut être défini par l'expression des caractères résultant d'un certain génotype ou d'une certaine combinaison de génotypes;

b) peut se distinguer de tout autre ensemble végétal par l'expression d'au moins un de ces caractères;

c) peut être considéré comme une entité eu égard à son aptitude à être reproduit conforme. (*plant variety*)

vente Sont assimilés à la vente l'acceptation ou l'offre de vente et la publicité, la garde, l'exposition, la transmission, l'expédition, le transport ou la livraison en vue de la vente, ainsi que le fait d'accepter d'échanger ou d'aliéner à titre onéreux. (*sell*)

violation Le fait d'exercer, sans y être autorisé sous le régime de la présente loi, l'un des droits visés aux articles

prescribed means prescribed by regulation; (*Version anglaise seulement*)

propagating material means any reproductive or vegetative material for propagation, whether by sexual or other means, of a plant variety, and includes seeds for sowing and any whole plant or part thereof that may be used for propagation; (*matériel de multiplication*)

protective direction [Repealed, 2015, c. 2, s. 2]

register means the register kept pursuant to section 63; (*registre*)

sell includes agree to sell, or offer, advertise, keep, expose, transmit, send, convey or deliver for sale, or agree to exchange or to dispose of to any person in any manner for a consideration. (*vente*)

(2) [Repealed, 2015, c. 2, s. 2]

1990, c. 20, s. 2; 1994, c. 38, s. 25; 1997, c. 6, s. 75; 2015, c. 2, s. 2.

Her Majesty

Act binds Crown

3 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

Conditions for Protection

Eligible plant varieties

4 (1) Plant breeder's rights may not be granted except in respect of a plant variety that belongs to a prescribed category and meets all of the conditions set out in subsection (2).

Conditions

(2) Plant breeder's rights may be granted in respect of a plant variety if it

(a) is a new variety;

(b) is, by reason of one or more identifiable characteristics, clearly distinguishable from all varieties whose existence is a matter of common knowledge at the filing date of the application for the grant of plant breeder's rights respecting that plant variety;

(c) is stable in its essential characteristics in that after repeated propagation or, if the applicant has defined a particular cycle of propagation, at the end of each cycle it remains true to its description; and

5 à 5.2 et conférés au titulaire d'un certificat d'obtention. (*infringement*)

(2) [Abrogé, 2015, ch. 2, art. 2]

1990, ch. 20, art. 2; 1994, ch. 38, art. 25; 1997, ch. 6, art. 75; 2015, ch. 2, art. 2.

Sa Majesté

Application

3 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

Conditions de protection

Variétés végétales admissibles

4 (1) Le certificat d'obtention ne peut être délivré que pour la variété végétale qui appartient à une catégorie réglementaire et qui répond à chacun des critères énoncés au paragraphe (2).

Critères

(2) Peut faire l'objet d'un certificat d'obtention la variété végétale qui répond aux critères suivants :

a) elle est une obtention végétale;

b) elle se distingue nettement, par un ou plusieurs caractères identifiants, de toutes les autres variétés notoirement connues à la date de dépôt de la demande du certificat d'obtention la visant;

c) elle est stable dans ses caractères essentiels, c'est-à-dire qu'elle reste conforme à sa description après des multiplications successives ou, dans le cas où le requérant a défini un cycle particulier de multiplication, à la fin de chaque cycle;

(d) is, having regard to the particular features of its sexual reproduction or vegetative propagation, a sufficiently homogeneous variety.

New variety

(3) A plant variety is a new variety if the propagating or harvested material of that variety has not been sold by, or with the concurrence of, the breeder of that variety or the breeder's legal representative

(a) in Canada, before

(i) the prescribed period preceding the filing date of the application for the grant of plant breeder's rights, in the case of a variety belonging to a recently prescribed category, and

(ii) the period of one year before the filing date of the application for the grant of plant breeder's rights, in the case of any other variety; and

(b) outside Canada, before

(i) the period of six years before the filing date of the application for the grant of plant breeder's rights, in the case of a tree or vine, and

(ii) the period of four years before the filing date of the application for the grant of plant breeder's rights, in any other case.

Definition of sufficiently homogeneous variety

(4) For the purposes of paragraph (2)(d), **sufficiently homogeneous variety** means a variety for which, in the event of its sexual reproduction or vegetative propagation in substantial quantity, any variations in characteristics of the plants so reproduced or propagated are predictable, capable of being described and commercially acceptable.

Regulations

(5) The Governor in Council may make regulations prescribing classes of sales that are not to be considered sales for the purposes of subsection (3).

1990, c. 20, s. 4; 2015, c. 2, s. 3.

Plant Breeder's Rights

Nature of plant breeder's rights

5 (1) Subject to the other provisions of this Act and the regulations, the holder of the plant breeder's rights respecting a plant variety has the exclusive right

d) elle est suffisamment homogène, eu égard aux particularités de sa reproduction sexuée ou de sa multiplication végétative.

Obtention végétale

(3) Une variété végétale est une obtention végétale si ni l'obtenteur de la variété végétale ni son représentant légal n'a vendu le matériel de multiplication de celle-ci ou le produit de sa récolte ou n'a consenti à leur vente :

a) au Canada :

(i) avant la période réglementaire précédant la date de dépôt de la demande de certificat d'obtention, dans le cas d'une variété végétale appartenant à une catégorie établie depuis peu par règlement,

(ii) avant la période de un an précédant cette date, dans tout autre cas;

b) à l'étranger :

(i) avant la période de six ans précédant la date de dépôt de la demande de certificat d'obtention, dans le cas des arbres ou des vignes,

(ii) avant la période de quatre ans précédant cette date, dans tout autre cas.

Définition de suffisamment homogène

(4) Pour l'application de l'alinéa (2)d), **suffisamment homogène** s'entend à l'égard d'une variété dont les variations de caractères, lors de sa reproduction sexuée ou de sa multiplication végétative en quantité considérable, sont prévisibles, susceptibles d'être décrites et commercialement acceptables.

Règlement

(5) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, préciser les catégories de ventes qui ne constituent pas des ventes pour l'application du paragraphe (3).

1990, ch. 20, art. 4; 2015, ch. 2, art. 3.

Droits protégés

Droits relatifs à la variété

5 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements, le titulaire a, à l'égard de la variété végétale faisant l'objet du certificat d'obtention, les droits exclusifs suivants :

- (a)** to produce and reproduce propagating material of the variety;
- (b)** to condition propagating material of the variety for the purposes of propagating the variety;
- (c)** to sell propagating material of the variety;
- (d)** to export or import propagating material of the variety;
- (e)** to make repeated use of propagating material of the variety to produce commercially another plant variety if the repetition is necessary for that purpose;
- (f)** in the case of a variety to which ornamental plants belong, if those plants are normally marketed for purposes other than propagation, to use any such plants or parts of those plants as propagating material for the production of ornamental plants or cut flowers;
- (g)** to stock propagating material of the variety for the purpose of doing any act described in any of paragraphs (a) to (f); and
- (h)** to authorize, conditionally or unconditionally, the doing of any act described in any of paragraphs (a) to (g).

Royalty

(2) Without prejudice to any rights or privileges of the Crown, an authorization conferred under paragraph 1(h) may be subject to a condition to pay royalty to the holder of the plant breeder's rights whether or not the holder is Her Majesty in right of Canada or a province.

1990, c. 20, s. 5; 2015, c. 2, s. 5.

Rights respecting harvested materials

5.1 Subject to the other provisions of this Act and the regulations, the holder of the plant breeder's rights respecting a plant variety has the exclusive right to do any act described in any of paragraphs 5(1)(a) to (h) in respect of any harvested material, including whole plants or parts of plants, that is obtained through the unauthorized use of propagating material of the plant variety, unless the holder had reasonable opportunity to exercise his or her rights under section 5 in relation to that propagating material and failed to do so before claiming rights under this section.

2015, c. 2, s. 5.

Rights respecting certain other varieties

5.2 (1) Subject to the other provisions of this Act and the regulations, the holder of the plant breeder's rights respecting a plant variety has the exclusive right to do

- a)** produire et reproduire le matériel de multiplication de cette variété végétale;
- b)** conditionner son matériel de multiplication aux fins de sa multiplication;
- c)** vendre son matériel de multiplication;
- d)** exporter ou importer son matériel de multiplication;
- e)** faire de son matériel de multiplication l'emploi répété nécessaire à la production commerciale d'une autre variété végétale;
- f)** s'il s'agit de plantes ornementales qui sont normalement commercialisées à d'autres fins que la multiplication, les utiliser — ainsi que leurs parties — comme matériel de multiplication en vue de la production de plantes ornementales ou de fleurs coupées;
- g)** stocker son matériel de multiplication en vue d'exercer les droits exclusifs énoncés aux alinéas a) à f);
- h)** accorder, avec ou sans condition, l'autorisation d'exercer les droits exclusifs énoncés aux alinéas a) à g).

Redevances

(2) Il demeure entendu que, sans préjudice des droits ou privilèges de la Couronne, toute autorisation accordée au titre de l'alinéa (1)h) peut emporter l'obligation de payer des redevances au titulaire, même si celui-ci est Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

1990, ch. 20, art. 5; 2015, ch. 2, art. 5.

Droits relatifs au produit de la récolte

5.1 Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements, le titulaire a les droits exclusifs visés aux alinéas 5(1)a) à h) à l'égard du produit de la récolte — plantes entières ou parties de celles-ci — obtenu par l'utilisation non autorisée de matériel de multiplication de la variété végétale faisant l'objet du certificat d'obtention, sauf si, avant de revendiquer ses droits en vertu du présent article, il a eu l'occasion d'exercer au préalable les droits visés à l'article 5 à l'égard du matériel de multiplication et a omis de le faire.

2015, ch. 2, art. 5.

Droits relatifs à certaines autres variétés

5.2 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements, le titulaire a, à l'égard des variétés végétales ci-après, les droits exclusifs visés aux alinéas 5(1)a) à h) :

any act described in any of paragraphs 5(1)(a) to (h) in respect of

- (a) any other plant variety that is essentially derived from the plant variety if the plant variety is not itself essentially derived from another plant variety;
- (b) any other plant variety that is not clearly distinguishable from the plant variety; and
- (c) any other plant variety whose production requires the repeated use of the plant variety.

Meaning of essentially derived

(2) For the purpose of paragraph (1)(a), a plant variety is essentially derived from another plant variety (in this subsection referred to as the “initial variety”) if

- (a) it is predominantly derived from the initial variety or from a plant variety that is itself predominantly derived from the initial variety and it retains the essential characteristics that result from the genotype or combination of genotypes of the initial variety;
- (b) it is clearly distinguishable from the initial variety; and
- (c) it conforms to the initial variety in the expression of the essential characteristics that result from the genotype or combination of genotypes of the initial variety, except for the differences that result from its derivation from the initial variety.

2015, c. 2, s. 5.

Non-application of rights

5.3 (1) The rights referred to in sections 5 to 5.2 do not apply to any act done

- (a) privately and for non-commercial purposes;
- (b) for experimental purposes; or
- (c) for the purpose of breeding other plant varieties.

Farmers' privilege

(2) The rights referred to in paragraphs 5(1)(a) and (b) and — for the purposes of exercising those rights and the right to store — the right referred to in paragraph 5(1)(g) do not apply to harvested material of the plant variety that is grown by a farmer on the farmer's holdings and used by the farmer on those holdings for the sole purpose of propagation of the plant variety.

2015, c. 2, s. 5.

a) les variétés végétales essentiellement dérivées de la variété végétale faisant l'objet du certificat d'obtention, pour autant que celle-ci ne soit pas elle-même une variété végétale essentiellement dérivée d'une autre;

b) celles qui ne se distinguent pas nettement de la variété végétale faisant l'objet du certificat d'obtention;

c) celles dont la production nécessite l'emploi répété de la variété végétale faisant l'objet du certificat d'obtention.

Définition de essentiellement dérivée

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)a), une variété végétale est essentiellement dérivée d'une autre variété végétale (appelée **variété initiale** au présent paragraphe) si les conditions ci-après sont réunies :

a) elle est principalement dérivée de la variété initiale, ou d'une variété végétale qui est elle-même principalement dérivée de la variété initiale, tout en conservant les expressions des caractères essentiels qui résultent du génotype ou de la combinaison de génotypes de la variété initiale;

b) elle se distingue nettement de la variété initiale;

c) sauf en ce qui concerne les différences résultant de la dérivation, elle est conforme à la variété initiale dans l'expression des caractères essentiels qui résultent du génotype ou de la combinaison de génotypes de la variété initiale.

2015, ch. 2, art. 5.

Non-application

5.3 (1) Les droits visés aux articles 5 à 5.2 ne s'appliquent pas aux actes accomplis :

- a) dans un cadre privé à des fins non commerciales;
- b) à des fins expérimentales;
- c) aux fins d'obtenir d'autres variétés végétales.

Privilège accordé aux agriculteurs

(2) Les droits visés aux alinéas 5(1)a) et b) et — en vue de l'exercice de ceux-ci et du droit d'entreposer — le droit visé à l'alinéa 5(1)g) ne s'appliquent pas au produit de la récolte d'une variété végétale qui est cultivé et utilisé par un agriculteur, sur son exploitation, uniquement aux fins de multiplication de la variété végétale.

2015, ch. 2, art. 5.

Non-application of rights

5.4 (1) The rights referred to in sections 5 to 5.2 do not apply to any act done in relation to material of a plant variety after the material has been sold in Canada by the holder or with the holder's consent, unless that act involves

- (a) the further propagation of the plant variety; or
- (b) the export of material of the plant variety to a country that does not protect varieties of the plant genus or species to which the exported plant variety belongs if the exported material is not intended for consumption.

Definition of *material*

(2) For the purpose of subsection (1), *material* means propagating material and harvested material, including whole plants and parts of plants.

2015, c. 2, s. 5.

Term of plant breeder's rights

6 (1) The term of the grant of plant breeder's rights, subject to earlier termination under this Act, shall be a period of 25 years in the case of a tree, a vine or any category specified by the regulations and 20 years in any other case. The period begins on the day on which the certificate of plant breeder's rights is issued.

Payment of annual fee

(2) A holder of plant breeder's rights shall, during the term of the grant of those rights, pay to the Commissioner, within the prescribed time, the prescribed annual fee.

1990, c. 20, s. 6; 2015, c. 2, s. 5.

Applications for Plant Breeder's Rights

Application for plant breeder's rights

7 (1) A breeder or the breeder's legal representative may make an application to the Commissioner for the grant of plant breeder's rights respecting a plant variety if, in the case of an individual, the breeder or legal representative is a citizen of, or is resident in, Canada, a country of the Union or an agreement country or, in the case of a person that is not an individual, the breeder or legal representative has an establishment in Canada, a country of the Union or an agreement country.

Non-application

5.4 (1) Les droits visés aux articles 5 à 5.2 ne s'appliquent pas aux actes accomplis à l'égard du matériel d'une variété végétale dès lors que celui-ci a été vendu au Canada, par le titulaire ou avec son consentement, sauf si ces actes impliquent :

- a) une nouvelle multiplication de la variété végétale en cause;
- b) l'exportation du matériel de la variété végétale en cause vers un pays qui ne protège pas les variétés du genre végétal ou de l'espèce végétale à laquelle appartient la variété végétale, le matériel exporté n'étant pas destiné à la consommation.

Définition de *matériel*

(2) Pour l'application du paragraphe (1), *matériel* s'entend du matériel de multiplication ou du produit de la récolte, notamment les plantes entières ou les parties de celles-ci.

2015, ch. 2, art. 5.

Période de validité

6 (1) La période de validité d'un certificat d'obtention est — à moins qu'il n'y soit mis fin plus tôt en conformité avec la présente loi — de vingt-cinq ans dans le cas des arbres, des vignes et de toute catégorie précisée par règlement, et de vingt ans dans tout autre cas. Elle se calcule à compter du jour de la délivrance du certificat d'obtention.

Versement annuel

(2) Pendant toute la période de validité du certificat d'obtention, le titulaire est tenu de verser au directeur, dans le délai réglementaire, les droits réglementaires annuels.

1990, ch. 20, art. 6; 2015, ch. 2, art. 5.

Demande de certificat d'obtention

Demande de certificat d'obtention

7 (1) L'obtenteur ou son représentant légal peut présenter au directeur une demande de certificat d'obtention à l'égard d'une variété végétale si, dans le cas d'une personne physique, il est citoyen ou résident du Canada, d'un État de l'Union ou d'un pays signataire ou, dans le cas de toute autre personne, il y a son établissement.

If two or more breeders

(2) If a plant variety is bred by two or more breeders otherwise than independently of each other, the persons entitled to make an application for the grant of plant breeder's rights respecting that variety may make an application jointly and, if any of those persons refuses to do so or information regarding their whereabouts cannot be obtained through diligent inquiry, the remainder of those persons may make an application for that grant.

1990, c. 20, s. 7; 2015, c. 2, s. 6.

8 [Repealed, 2015, c. 2, s. 6]

How application to be made

9 (1) An application for the grant of plant breeder's rights must

- (a)** include the prescribed information and be made in the prescribed manner;
- (b)** be accompanied by the prescribed fee;
- (c)** be supported by the prescribed documents and any other prescribed material; and
- (d)** in the case where the applicant wishes to request that those rights be exempted from compulsory licensing under subsection 32(1), include the request and his or her reasons for it.

Agent required for non-resident applicant

(2) An applicant that, in the case of an individual, is not resident in Canada and, in the case of a person that is not an individual, does not have an establishment in Canada shall submit the application through an agent resident in Canada.

1990, c. 20, s. 9; 2015, c. 2, s. 7.

Filing date of application

10 (1) Subject to subsection 11(1), the filing date of an application for the grant of plant breeder's rights is the date on which the Commissioner has received, in respect of the application, all of the information, fees, documents and other materials that are required by subsection 9(1).

Notice of filing date

(2) The Commissioner shall send to the applicant a notice specifying the filing date.

1990, c. 20, s. 10; 2015, c. 2, s. 7.

Priority when breeders breed independently

10.1 In the case of two or more applications respecting a plant variety whose breeders bred it independently of each other, priority shall be given to the application with

Cas de plusieurs obtenteurs

(2) Dans le cas d'une variété végétale obtenue collectivement par au moins deux obtenteurs, les personnes habilitées à demander le certificat d'obtention à l'égard de la variété peuvent présenter une demande conjointe, même si l'une d'entre elles s'y refuse ou demeure introuvable malgré des recherches diligentes.

1990, ch. 20, art. 7; 2015, ch. 2, art. 6.

8 [Abrogé, 2015, ch. 2, art. 6]

Modalités de présentation

9 (1) Les demandes de certificat d'obtention :

- a)** contiennent les renseignements réglementaires et sont présentées selon les modalités réglementaires;
- b)** sont accompagnées des droits réglementaires;
- c)** sont accompagnées des documents et autres éléments réglementaires;
- d)** contiennent toute demande particulière motivée du requérant portant qu'il souhaite que les droits qui lui seront conférés soient exemptés de la licence obligatoire visée au paragraphe 32(1).

Non-résidents

(2) Les personnes physiques ne résidant pas au Canada ou les personnes autres que les personnes physiques qui n'y ont pas leur établissement doivent présenter leurs demandes de certificat d'obtention par l'entremise d'un mandataire résidant au Canada.

1990, ch. 20, art. 9; 2015, ch. 2, art. 7.

Date de dépôt

10 (1) Sous réserve du paragraphe 11(1), la date de dépôt d'une demande de certificat d'obtention est la date à laquelle le directeur a reçu, à l'égard de la demande, tous les renseignements, droits, documents et autres éléments prévus au paragraphe 9(1).

Avis de dépôt

(2) Le directeur est tenu d'envoyer au requérant un avis précisant la date de dépôt.

1990, ch. 20, art. 10; 2015, ch. 2, art. 7.

Priorité

10.1 Lorsqu'une même variété végétale obtenue séparément par plusieurs obtenteurs fait l'objet de plusieurs demandes de certificat d'obtention, la priorité va à la

the earliest filing date. If the filing dates of the applications are the same, priority shall be given to the application pertaining to the breeder that was first in a position to apply for the plant breeder's rights respecting the variety or that would have been first in the position to do so if the provisions under this Act for so doing had always been in force.

2015, c. 2, s. 7.

Priority when preceding application in country of Union or agreement country

11 (1) If an application made under section 7 is preceded by another application made in a country of the Union or an agreement country for protection in respect of the same plant variety and the same breeder, the filing date of the application made under section 7 is deemed to be the date on which the preceding application was made in that country of the Union or agreement country and, consequently, the applicant is entitled to priority in Canada despite any intervening use, publication or application respecting the variety if

- (a) the application is made in the prescribed form within 12 months after the date on which the preceding application was made in that country of the Union or agreement country; and
- (b) the application is accompanied by a claim respecting the priority and by the prescribed fee.

Confirmation of claim to priority

(2) A claim respecting priority based on a preceding application made in a country of the Union or an agreement country shall not be allowed unless, within three months after the date that would be the filing date of the application if there were no claim respecting priority, the claim is confirmed by filing with the Commissioner a copy, certified as correct by the appropriate authority in that country of the Union or agreement country and accompanied by an English or French translation of the certified copy, if made in any other language, of each document that constituted the preceding application.

Supporting evidence

(3) An applicant that is given priority shall provide, within a period of three years after the date on which the preceding application was made in the country of the Union or agreement country, evidence that the applicant has begun the tests and trials with the plant variety referred to in subsection 23(2).

Two or more preceding applications

(4) If an application made under section 7 is preceded by two or more applications made in different countries of the Union or agreement countries for protection in

demande ayant la plus ancienne date de dépôt. Dans le cas de demandes ayant la même date de dépôt, la priorité va à celle qui concerne l'obtenteur qui était le premier en mesure de présenter la demande ou l'aurait été si les dispositions applicables de la présente loi avaient alors été en vigueur.

2015, ch. 2, art. 7.

Demande antérieure dans un État de l'Union ou pays signataire

11 (1) Lorsqu'une demande est présentée, en vertu de l'article 7, après la présentation d'une demande de protection relative à la même variété végétale et à l'égard du même obtenteur, dans un État de l'Union ou un pays signataire, sa date de dépôt est réputée être la date à laquelle la première demande a été présentée dans cet État de l'Union ou ce pays signataire, et le requérant a en conséquence au Canada un droit de priorité, malgré tout fait — usage, publication ou demande relatifs à la variété végétale — survenu dans l'intervalle, si :

- a) sa demande est présentée, en la forme réglementaire, dans les douze mois suivant la date à laquelle la première demande a été présentée dans l'État de l'Union ou le pays signataire;
- b) le requérant y revendique le bénéfice de la priorité et acquitte les droits réglementaires.

Documents à l'appui

(2) À l'appui de sa revendication du bénéfice de priorité, le requérant est tenu de fournir au directeur, dans les trois mois suivant la date qui serait la date de dépôt de la demande n'était la revendication, une copie — certifiée exacte par les autorités compétentes de l'État de l'Union ou du pays signataire en cause et accompagnée de sa traduction française ou anglaise lorsqu'elle est libellée dans une autre langue — des documents constituant la première demande présentée dans l'État de l'Union ou le pays signataire.

Complément à la demande

(3) Le requérant prioritaire bénéficie d'un délai de trois ans suivant la date à laquelle la première demande a été présentée dans l'État de l'Union ou le pays signataire pour fournir la preuve que les essais et épreuves visés au paragraphe 23(2) ont débuté.

Pluralité de demandes antérieures

(4) Dans le cas où, relativement à la même variété végétale et à l'égard du même obtenteur, plusieurs demandes de protection sont présentées dans différents États de

respect of the same plant variety and the same breeder, only the first of those preceding applications is to be taken into account for the purposes of subsection (1).

1990, c. 20, s. 11; 2015, c. 2, s. 7.

Priority conditional on residence, etc.

12 (1) No claim referred to in paragraph 11(1)(b) shall be based on any preceding application unless it was made by a person who, at the time of the application, was entitled to make an application under subsection 7(1).

When previous application disregarded

(2) For the purposes of subsection 11(1), no account shall be taken of an application that was made in a country outside Canada at a time when the plant variety to which the application relates did not belong to a prescribed category.

1990, c. 20, s. 12; 2015, c. 2, s. 8.

Priority established over previous grant

13 Where priority for an application is established pursuant to this Act, the Commissioner shall refuse any application against which the priority is established or, if the priority against it is established after granting on it any plant breeder's rights, the Commissioner shall annul the grant and section 36 and paragraph 70(3)(b) apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the annulment.

Denominations

Designation of denominations

14 (1) A plant variety in respect of which an application for the grant of plant breeder's rights is made shall be designated by means of a denomination proposed by the applicant and approved by the Commissioner.

Rejection of proposed denomination

(2) Where a denomination is proposed pursuant to subsection (1), the Commissioner may, during the pendency of the application referred to in that subsection, reject the proposed denomination, if considered unsuitable for any reasonable cause by the Commissioner, and direct the applicant to submit a suitable denomination instead.

Suitable denomination

(3) A denomination, in order to be suitable pursuant to this section, must conform to the prescribed requirements and must not be such as to be likely to mislead or to cause confusion concerning the characteristics, value or identity of the variety in question or the identity of its breeder.

l'Union ou pays signataires préalablement à la demande présentée en vertu de l'article 7, seule la première d'entre elles est prise en considération pour l'application du paragraphe (1).

1990, ch. 20, art. 11; 2015, ch. 2, art. 7.

Restriction

12 (1) Seul le requérant qui, à l'époque de sa demande antérieure, était habilité aux termes du paragraphe 7(1) à présenter une demande, peut revendiquer le bénéfice de la priorité au titre de l'alinéa 11(1)b).

Appartenance à une catégorie réglementaire

(2) Il n'est pas tenu compte, pour l'application du paragraphe 11(1), des demandes faites alors que la variété végétale en faisant l'objet ne faisait partie d'aucune catégorie réglementaire.

1990, ch. 20, art. 12; 2015, ch. 2, art. 8.

Annulation : demande non prioritaire

13 Une fois le droit de priorité établi, le directeur refuse toute demande non prioritaire ou annule tout certificat d'obtention délivré antérieurement sur la base d'une telle demande; le cas échéant, l'article 36 et le paragraphe 70(3) s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à l'annulation.

Dénomination

Désignation

14 (1) Toute variété végétale faisant l'objet d'une demande de certificat d'obtention est désignée, sous réserve de l'approbation du directeur, par la dénomination que propose le requérant.

Rejet de dénomination

(2) Avant la délivrance du certificat d'obtention, le directeur peut refuser, avec des motifs valables, la dénomination proposée et exiger que le requérant en propose une qui soit acceptable.

Conditions

(3) Pour être acceptable, la dénomination doit satisfaire aux conditions réglementaires et ne pas être susceptible d'induire en erreur ou de prêter à confusion sur les caractères ou la valeur de la variété en cause, sur la variété elle-même, ou sur l'identité de l'obtenteur.

International uniformity of denomination

(4) A denomination that the Commissioner approves for any plant variety in respect of which protection has been granted by, or an application for protection has been submitted to, the appropriate authority in a country of the Union or an agreement country must, subject to subsections (2), (3) and (5), be the same as the denomination with reference to which that protection has been granted or that application submitted.

Change of denomination

(5) A denomination approved by the Commissioner pursuant to this section may be changed with the Commissioner's approval in the prescribed circumstances and manner.

Denomination must be recognizable

(6) Where a trademark, trade name or other similar indication is used in association with a denomination approved by the Commissioner pursuant to this section, the denomination must be easily recognizable.

1990, c. 20, s. 14; 2014, c. 20, s. 366(E); 2015, c. 2, s. 10.

Approved denomination to be used exclusively

15 After the grant of plant breeder's rights respecting any plant variety, and even after the expiry of the term of the grant of those rights, every person who is designating the variety for the purposes of the sale of propagating material of the variety shall use the denomination approved by the Commissioner.

1990, c. 20, s. 15; 2015, c. 2, s. 11.

Prior rights not prejudiced

16 Nothing in section 14 or 15 authorizes or requires any person to use, or the Commissioner to approve any person's use of, a denomination to the prejudice of any prior right of another person to the use of any designation.

Direction to change denomination

16.1 If, after the grant of plant breeder's rights respecting any plant variety, the Commissioner has reasonable grounds to believe that the use of the denomination is unsuitable or that the prior rights of another person are prejudiced by its use, the Commissioner may direct the holder to change the denomination, subject to the Commissioner's approval of the new denomination.

2015, c. 2, s. 12.

Dénomination internationale

(4) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (5), la dénomination que le directeur approuve doit être la même que celle qui est utilisée pour la même variété végétale faisant l'objet de la protection octroyée par les autorités compétentes d'un État de l'Union ou d'un pays signataire ou visée par la demande de protection qui leur a été présentée.

Changement de dénomination

(5) La dénomination approuvée peut toutefois être changée avec l'approbation du directeur dans les circonstances et selon les modalités réglementaires.

Identification

(6) Toute dénomination, approuvée par le directeur, doit être facilement reconnaissable si une marque de commerce, un nom commercial ou telle autre marque est utilisé relativement à celle-ci.

1990, ch. 20, art. 14; 2014, ch. 20, art. 366(A); 2015, ch. 2, art. 10.

Usage obligatoire

15 Toute personne qui désigne une variété végétale pour la vente de son matériel de multiplication est tenue d'utiliser, après la délivrance du certificat d'obtention s'y rapportant et même après expiration de celui-ci, la dénomination approuvée par le directeur.

1990, ch. 20, art. 15; 2015, ch. 2, art. 11.

Restriction

16 Les articles 14 ou 15 n'ont pas pour effet de permettre ou d'imposer l'utilisation d'une dénomination à laquelle sont opposables des droits antérieurs à l'utilisation d'une désignation, non plus que l'approbation par le directeur d'une telle utilisation.

Ordre de changer la dénomination

16.1 S'il a des motifs raisonnables de croire, après avoir délivré le certificat d'obtention, que l'utilisation de la dénomination n'est pas acceptable ou qu'elle porte atteinte aux droits antérieurs d'une autre personne, le directeur peut exiger du titulaire qu'il change sa dénomination et soumette la nouvelle dénomination à son approbation.

2015, ch. 2, art. 12.

Summary Disposition of Applications

Rejection of application

17 (1) The Commissioner may reject an application for the grant of plant breeder's rights if the application is not consistent with any provision of this Act or the regulations, including if the plant variety in respect of which the application is made is not a new variety or if the applicant is not entitled to apply under section 7.

Opportunity for representations before application rejected

(2) The Commissioner shall not reject the application of a person for the grant of plant breeder's rights without first giving the person notice of the objections to it and of the grounds for those objections as well as a reasonable opportunity to make representations with respect thereto.

1990, c. 20, s. 17; 2015, c. 2, s. 13.

Amendment of application

18 An applicant may, within the period prescribed for so doing, or with leave given by the Commissioner at the applicant's request after the expiry of that period, add to or alter the denomination proposed by that applicant under section 14 or the description of the plant variety for the purposes of the application.

1990, c. 20, s. 18; 2015, c. 2, s. 14.

Provisional Protection

Applicant's rights

19 (1) Subject to subsection (2), an applicant for the grant of plant breeder's rights in respect of a plant variety has, as of the filing date of the application, the same rights in respect of the variety that he or she would have under sections 5 to 5.2 if plant breeder's rights were to be granted.

When rights in effect

(2) If the applicant is granted plant breeder's rights, the applicant is, in respect of the period beginning on the filing date and ending on the date on which the plant breeder's rights are granted, entitled to equitable remuneration from any person who, having been notified in writing by the applicant that the application for those rights has been filed under this Act, carried out acts that require the authorization of the applicant.

1990, c. 20, s. 19; 2015, c. 2, s. 14.

Traitement de la demande

Rejet de la demande

17 (1) Le directeur peut rejeter toute demande de certificat d'obtention non conforme aux dispositions de la présente loi ou des règlements, notamment lorsque la variété végétale en faisant l'objet n'est pas une obtention végétale ou lorsque le requérant n'est pas habilité, aux termes de l'article 7, à présenter une telle demande.

Droit de se faire entendre

(2) Avant de rejeter définitivement une demande de certificat d'obtention, le directeur donne au requérant un avis motivé de son refus et lui accorde la possibilité de présenter ses observations à cet égard.

1990, ch. 20, art. 17; 2015, ch. 2, art. 13.

Modification de la demande

18 Le requérant peut, dans le délai réglementaire — ou postérieurement avec l'autorisation du directeur — compléter ou modifier la description de la variété végétale ou sa dénomination proposée conformément à l'article 14.

1990, ch. 20, art. 18; 2015, ch. 2, art. 14.

Protection provisoire

Droits du requérant

19 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le requérant a, à l'égard de la variété végétale qui fait l'objet de la demande de certificat d'obtention — et ce à partir de la date de dépôt — les droits visés aux articles 5 à 5.2 comme si le certificat d'obtention lui était délivré.

Exécution des droits

(2) Si le certificat d'obtention lui est délivré, le requérant a droit — à l'égard de la période commençant à la date de dépôt de sa demande de certificat d'obtention et se terminant à la date de délivrance de celui-ci — à une rémunération équitable de la part de toute personne qui, alors qu'elle a été avisée par écrit par le requérant du dépôt de sa demande, accomplit des actes nécessitant l'autorisation du requérant.

1990, ch. 20, art. 19; 2015, ch. 2, art. 14.

Rights extinguished

20 (1) The rights granted under section 19 cease if the application is withdrawn by the applicant, is rejected or refused or is deemed to have been abandoned under section 26.

Reinstatement of application

(2) Despite subsection (1), if an application that is deemed to have been abandoned is subsequently reinstated, the rights granted under section 19 are deemed never to have ceased.

1990, c. 20, s. 20; 2015, c. 2, s. 14.

Filing date — claim respecting priority

21 For the purposes of sections 19 and 20, with respect to an applicant that has made a claim respecting priority under section 11, the filing date is the date that would be the filing date of the application if there were no claim respecting priority.

1990, c. 20, s. 21; 2015, c. 2, s. 14.

Consideration and Disposition of Applications

Making objection to application

22 (1) A person who considers that an application in respect of which particulars have been published under section 70 ought to be refused on any ground that constitutes a basis for rejection under section 17 or that a request in the application for an exemption from compulsory licensing ought to be refused, may, on payment of the prescribed fee, file with the Commissioner, within the prescribed period beginning on the date of publication, an objection specifying that person's reasons. The prescribed fees are not required in the case of an objection made for the purpose of this subsection under the authority of the Minister of Industry after notice under subsection 70(2).

Copy of objection to be sent to applicant

(2) As soon as practicable after the filing of an objection pursuant to subsection (1), the Commissioner shall send a copy of the objection to the person in respect of whose application the objection is filed, unless the Commissioner rejects the objection in accordance with subsection (3).

Rejection of objection

(3) Where it appears to the Commissioner that there is good reason for rejecting an objection referred to in subsection (2), the Commissioner shall give the person making the objection a reasonable opportunity to show cause why the objection should not be rejected and, if the

Extinction des droits

20 (1) Les droits que l'article 19 confère s'éteignent si la demande est rejetée ou encore si le requérant est réputé s'être désisté conformément à l'article 26 ou retire sa demande.

Rétablissement

(2) Toutefois, lorsque le requérant est réputé s'être désisté de sa demande mais que celle-ci est réactivée, les droits que lui confère l'article 19 sont réputés ne s'être jamais éteints.

1990, ch. 20, art. 20; 2015, ch. 2, art. 14.

Date de dépôt : revendication de priorité

21 Pour l'application des articles 19 et 20, lorsqu'une demande de certificat d'obtention fait l'objet d'une revendication du bénéfice de priorité au titre de l'article 11, la date de dépôt est la date qui serait la date de dépôt de la demande n'était la revendication.

1990, ch. 20, art. 21; 2015, ch. 2, art. 14.

Examen et règlement de la demande

Opposition

22 (1) La personne qui estime qu'une demande de certificat d'obtention ayant fait l'objet de la publication prévue à l'article 70 devrait être rejetée pour l'un des motifs énoncés à l'article 17, ou qu'une exemption à la licence obligatoire qui y est sollicitée ne devrait pas être accordée, peut déposer auprès du directeur — dans le délai réglementaire commençant le jour de la publication — une opposition motivée accompagnée des droits réglementaires. Il y a toutefois dispense des droits réglementaires dans le cas d'une opposition présentée au titre du présent paragraphe sous l'autorité du ministre de l'Industrie après avis donné en application du paragraphe 70(2).

Copie de l'opposition

(2) Dans les meilleurs délais après le dépôt d'une opposition autre que celle qu'il rejette au titre du paragraphe (3), le directeur adresse à la personne ayant déposé la demande de certificat d'obtention en cause copie de l'opposition.

Rejet de l'opposition

(3) S'il estime l'opposition non fondée, le directeur accorde à son auteur la possibilité de la justifier; faute d'une justification valable, il la rejette et avise ce dernier en conséquence.

person shows the Commissioner no such cause, the Commissioner shall reject the objection and give notice accordingly to the person.

Representations by objector and applicant

(4) If the objection is not rejected in accordance with subsection (3), the Commissioner shall give the person making the objection and the person in respect of whose application the objection is filed a reasonable opportunity to make representations with respect to the objection and shall take those representations into account before making the decision to refuse the application or to grant plant breeder's rights with or without an exemption from compulsory licensing.

Upholding objection

(5) Where the Commissioner upholds an objection made under this section, the Commissioner shall refuse the application or request therein for exemption accordingly.

1990, c. 20, s. 22; 1995, c. 1, s. 52; 2015, c. 2, s. 15.

Consideration of applications

23 (1) After the publication under section 70 of the particulars of an application, the Commissioner shall, in order to ascertain whether it conforms to this Act, consider the application and all documents and any other material that are submitted to the Commissioner in connection with the application.

Tests and trials

(2) For the purpose of determining if the plant variety to which the application relates meets the requirements set out in section 4, the Commissioner shall require the performance of any tests and trials with the plant variety, under any conditions, as the Commissioner considers necessary.

Fee and materials

(3) The person on whose part material is submitted for consideration under subsection (1) shall, without prejudice to the requirements of subsection 9(1) and at the time and place that the Commissioner directs,

- (a)** pay the appropriate prescribed examination fee;
- (b)** provide any of the following that the Commissioner considers necessary for the purposes of carrying out or evaluating the results of tests and trials with the plant variety in question:
 - (i)** propagating materials,
 - (ii)** information, whether by way of photographs, drawings, documentation or otherwise, respecting the plant variety, and

Audition de l'opposant et du requérant

(4) S'il ne rejette pas l'opposition au titre du paragraphe (3), le directeur accorde à l'opposant et à la personne ayant déposé la demande de certificat d'obtention en cause la possibilité de présenter leurs observations quant à l'opposition. Il tient compte de ces observations avant de délivrer le certificat d'obtention, avec ou sans une exemption à la licence obligatoire, ou de le refuser.

Suite donnée à l'opposition

(5) S'il fait droit à l'opposition, le directeur rejette soit la demande de certificat d'obtention, soit la demande d'exemption y afférente.

1990, ch. 20, art. 22; 1995, ch. 1, art. 52; 2015, ch. 2, art. 15.

Examen de la demande

23 (1) Après la publication visée à l'article 70, le directeur procède à l'examen de la demande, ainsi que des documents ou autres éléments à l'appui, pour déterminer sa conformité avec la présente loi.

Essais et épreuves

(2) Pour établir si la variété végétale faisant l'objet de la demande est conforme aux exigences de l'article 4, le directeur fait pratiquer, dans les conditions qu'il juge indiquées, les essais et épreuves qu'il estime utiles.

Droits à acquitter

(3) Sans préjudice des dispositions du paragraphe 9(1), la personne dont la demande est examinée en application du paragraphe (1) doit, au lieu et à la date fixés par le directeur :

- a)** acquitter les droits réglementaires pour l'examen de sa demande;
- b)** si le directeur l'estime nécessaire en l'occurrence, fournir, pour l'exécution ou l'évaluation des essais et épreuves, tout matériel de multiplication ainsi que tout renseignement sur la variété végétale — sous forme de photographies, de dessins, de documents ou autre — et tout spécimen de celle-ci ou de ses éléments;

(iii) specimens of the plant variety or of parts of it; and

(c) provide any prescribed information, documents or materials.

1990, c. 20, s. 23; 2015, c. 2, s. 16.

Acceptance of foreign results

24 (1) If the Commissioner obtains from an appropriate authority in any country of the Union or agreement country the official results of tests and trials referred to in subsection 23(2) and the Commissioner considers them to be acceptable, the Commissioner may rely on those results. The person on whose part material is submitted for consideration under subsection 23(1) shall pay the costs incurred in obtaining those results.

Submission to foreign tests and trials

(2) The Commissioner may submit to the appropriate authority in a country of the Union or an agreement country, in order that any necessary tests and trials may be undertaken in that country with the plant variety in question, anything furnished in support, as required by subsection 9(1), of an application or in compliance with subsection 23(3) and the Commissioner may accept such results of any of the tests and trials as are furnished by that authority.

1990, c. 20, s. 24; 2015, c. 2, s. 17.

Prohibition during pendency of objection

25 Subject to the regulations, where an objection to an application has been filed under section 22, the Commissioner shall not, before disposal of the objection, carry out in respect of the application any functions of the Commissioner under section 23 or 24.

Abandonment of application

26 (1) An application shall be deemed to have been abandoned on failure of the applicant to prosecute the application, whether in default of compliance with subsection 23(3) or of payment of any fee pursuant to subsection 27(3) or otherwise, within the prescribed period after the taking on the part of the Commissioner, with respect to the application, of any action of which the Commissioner gives notice to the applicant.

Reinstatement of abandoned application

(2) An application deemed abandoned pursuant to subsection (1) may be reinstated

(a) within the prescribed time and on payment of the prescribed fee; or

(b) on petition presented to the Commissioner within the prescribed time subsequent to the time referred to

c) fournir tout renseignement, document ou autre élément réglementaires.

1990, ch. 20, art. 23; 2015, ch. 2, art. 16.

Acceptation des résultats obtenus à l'étranger

24 (1) À son appréciation, le directeur peut se satisfaire des résultats officiels qu'il obtient éventuellement des autorités compétentes d'un État de l'Union ou d'un pays signataire pour les essais et épreuves visés au paragraphe 23(2), auquel cas la personne dont la demande de certificat d'obtention est examinée en application du paragraphe 23(1) est tenue de payer les frais occasionnés par l'obtention de ces résultats.

Essais et épreuves exécutés à l'étranger

(2) En vue des essais et épreuves à y effectuer sur la variété en cause, le directeur peut transmettre aux autorités compétentes d'un État de l'Union ou d'un pays signataire tous les documents ou éléments fournis soit à l'appui de la demande aux termes du paragraphe 9(1), soit en application du paragraphe 23(3), et accepter les résultats que lui communiquent ensuite ces autorités.

1990, ch. 20, art. 24; 2015, ch. 2, art. 17.

Restriction

25 Sous réserve des règlements, tant qu'il n'a pas statué sur une opposition déposée en application de l'article 22, le directeur ne peut exercer, à l'égard de la demande en faisant l'objet, les pouvoirs que lui confèrent les articles 23 et 24.

Désistement

26 (1) S'il omet de donner suite, dans le délai réglementaire, à l'avis que lui adresse le directeur après toute mesure prise par ses services au sujet de la demande de certificat d'obtention, le requérant est réputé s'être désisté, notamment s'il y a eu de sa part inobservation du paragraphe 23(3) ou non-paiement des droits prévus au paragraphe 27(3).

Réactivation de la demande

(2) Le requérant réputé s'être désisté peut réactiver sa demande, selon le cas :

a) sur paiement des droits et pendant le délai réglementaires;

b) sur requête présentée au directeur dans le délai ultérieur prévu par règlement et sur paiement des droits

in paragraph (a) and on payment of the prescribed fee if the petitioner satisfies the Commissioner that the failure to prosecute the application was not reasonably avoidable.

1990, c. 20, s. 26; 2015, c. 2, s. 18(F).

Grant, Refusal and Disposal of Plant Breeder's Rights

Decision of Commissioner

27 (1) If the Commissioner approves a denomination proposed by an applicant under section 14 and, after consideration of the application in accordance with subsection 23(1) and evaluation of the results of any tests and trials carried out with the plant variety to which the application relates, the Commissioner is satisfied that the plant variety meets the requirements set out in section 4 and that the application otherwise conforms to this Act, the Commissioner shall grant plant breeder's rights in accordance with subsection (3).

Refusal

(2) If the Commissioner is not satisfied as described in subsection (1), the Commissioner shall refuse the application.

Request for exemption

(2.1) In the case where the applicant for plant breeder's rights has requested that those rights be exempted from compulsory licensing under subsection 32(1), the Commissioner may, at the time of the grant of those rights, approve that request if the Commissioner is satisfied with the reasons given by the applicant for that request.

Rights granted by issuance of certificate

(3) The Commissioner shall, on payment of the prescribed fee,

(a) enter in the register the particulars required by section 63 in relation to the plant variety in respect of which the plant breeder's rights are to be granted; and

(b) make the grant by issuing a certificate of plant breeder's rights in respect of the plant variety to the applicant.

Opportunity for representations before refusal of grant

(4) The Commissioner shall not refuse the application of a person for the grant of plant breeder's rights without first giving the person notice of the objections to it and of the grounds for those objections as well as a reasonable

réglementaires, s'il convainc par ailleurs celui-ci qu'il n'était vraiment pas en mesure de donner suite à sa demande.

1990, ch. 20, art. 26; 2015, ch. 2, art. 18(F).

Délivrance du certificat d'obtention

Décision du directeur

27 (1) Une fois approuvée la dénomination proposée au titre de l'article 14 et après examen de la demande de certificat d'obtention conformément au paragraphe 23(1), d'une part, et des résultats des essais et des épreuves exécutés sur la variété végétale objet de celle-ci, d'autre part, le directeur délivre au requérant un certificat d'obtention pour cette variété végétale en application du paragraphe (3) s'il est convaincu que la demande vise une variété végétale qui est conforme aux exigences de l'article 4 et est par ailleurs conforme à la présente loi.

Rejet

(2) Il rejette la demande de certificat d'obtention s'il n'en vient pas à la conclusion énoncée au paragraphe (1).

Demande d'exemption

(2.1) Lorsque le requérant a demandé que les droits qui lui seront conférés soient exemptés de la licence obligatoire visée au paragraphe 32(1), le directeur peut accéder à cette demande au moment de la délivrance du certificat d'obtention, s'il est convaincu que les raisons fournies par le requérant à l'appui de sa demande le justifient.

Délivrance du certificat d'obtention

(3) Sur paiement des droits réglementaires exigibles pour la délivrance du certificat d'obtention, le directeur inscrit au registre les renseignements énumérés à l'article 63 relatifs à la variété végétale et délivre au requérant le certificat d'obtention.

Droit de se faire entendre

(4) Le paragraphe 17(2) s'applique, compte tenu des adaptations de circonstance, à la demande.

opportunity to make representations with respect thereto.

Destroyed or lost certificates

(5) If a certificate of plant breeder's rights issued under paragraph (3)(b) is destroyed or lost, a certified copy may be issued in lieu of that certificate on payment of the prescribed fee.

1990, c. 20, s. 27; 2015, c. 2, s. 19.

Grant to joint applicants

28 If the Commissioner grants plant breeder's rights to joint applicants as described in subsection 7(2), the grant shall be in the names of all those joint applicants.

1990, c. 20, s. 28; 2015, c. 2, s. 20.

29 [Repealed, 2015, c. 2, s. 20]

Maintenance of Propagating Material

Maintenance of propagating material

30 (1) A holder of the plant breeder's rights respecting a plant variety shall

(a) ensure that he or she is in a position, throughout the period of his or her registration as the holder, to furnish the Commissioner, on request, with propagating material of that variety that is capable of reproducing that variety so that its identifiable characteristics correspond with those taken into account for the purpose of granting those rights; and

(b) provide the Commissioner at the Commissioner's request with such facilities, free of charge, and with such information as the Commissioner deems necessary in order to be satisfied that the holder is causing the propagating material to be maintained and is otherwise complying with paragraph (a).

Inspection

(2) Facilities requested under paragraph (1)(b) may include facilities for inspection and the Commissioner has power to undertake the inspection accordingly for the purposes of that paragraph.

1990, c. 20, s. 30; 2015, c. 2, s. 21.

Perte ou destruction de certificat

(5) Une copie certifiée conforme peut, sur paiement des droits réglementaires, être délivrée en remplacement de tout certificat d'obtention détruit ou perdu.

1990, ch. 20, art. 27; 2015, ch. 2, art. 19.

Cas de demande collective

28 Le certificat d'obtention délivré par le directeur dans le cas d'une demande conjointe présentée sous le régime du paragraphe 7(2) doit porter le nom de tous les requérants.

1990, ch. 20, art. 28; 2015, ch. 2, art. 20.

29 [Abrogé, 2015, ch. 2, art. 20]

Maintien du matériel de multiplication

Obligation du titulaire

30 (1) Le titulaire doit :

a) être en mesure de présenter au directeur, sur demande et à tout moment, le matériel de multiplication permettant de reproduire la variété végétale faisant l'objet du certificat d'obtention avec ses caractères tels qu'ils y ont été définis;

b) fournir au directeur, sur demande, les renseignements et mettre gratuitement à sa disposition les moyens que celui-ci estime utiles pour se convaincre qu'il veille au maintien du matériel de multiplication et se conforme aux exigences de l'alinéa a).

Inspection

(2) Les moyens mentionnés à l'alinéa (1)b) peuvent viser l'inspection à laquelle peut procéder le directeur pour l'application de cet alinéa.

1990, ch. 20, art. 30; 2015, ch. 2, art. 21.

Assignment of Plant Breeder's Rights

Assignment of plant breeder's rights

31 (1) The Commissioner shall be, in the prescribed manner and within the prescribed period after the holder of plant breeder's rights has assigned them,

(a) informed of the name and address of the assignee; and

(b) furnished with such proof of service of a notice of the assignment on any person granted any of those rights by licence under section 32 as is prescribed or as the Commissioner, in the absence or in lieu of anything so prescribed or in addition thereto, requires.

Default precluding registration

(2) An assignee who has not complied with subsection (1) may not be registered as the holder of the plant breeder's rights.

Unregistered assignment void against subsequent assignee

(3) An assignment of plant breeder's rights is void against a subsequent assignee thereof for valuable consideration without notice who is registered as the holder of the rights unless, before the subsequent assignee is so registered, the person to whom that assignment is made is registered as holder of the rights.

Compulsory Licences

Grant of compulsory licences

32 (1) Subject to subsections (2) to (6) and the regulations and if the Commissioner considers that it is appropriate to do so, the Commissioner may, on application by any person, authorize the doing of any act described in any of paragraphs 5(1)(a) to (g) by granting the person a compulsory licence.

Objectives on granting compulsory licence

(2) In disposing of an application for, and settling the terms of, a compulsory licence pursuant to this section in relation to any plant variety, the Commissioner shall endeavour to secure that

(a) the plant variety is made available to the public at reasonable prices, is widely distributed and is maintained in quality; and

Cession du certificat

Cession

31 (1) En cas de cession du certificat d'obtention par son titulaire, le directeur doit, dans le délai et selon les modalités réglementaires ou, dans le cas de l'alinéa b), celles qu'il fixe :

a) être informé du nom et de l'adresse du cessionnaire;

b) recevoir la preuve réglementaire — ou celle qu'il peut exiger, à défaut ou en sus — de la signification de l'avis de cession à tout attributaire d'une licence octroyée à l'égard de ce certificat en application de l'article 32.

Manquement du cessionnaire

(2) Le cessionnaire qui ne se conforme pas au paragraphe (1) ne peut être inscrit au registre en tant que titulaire.

Inopposabilité de la cession

(3) À défaut d'enregistrement, la cession de droits protégés par un certificat d'obtention est inopposable à tout cessionnaire ultérieur à titre onéreux qui n'en était pas informé et qui est dûment enregistré comme titulaire de ces droits.

Licence obligatoire

Licence obligatoire

32 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article et des règlements et s'il l'estime indiqué, le directeur peut autoriser l'exercice de tout droit visé aux alinéas 5(1)a) à g) en octroyant une licence obligatoire à la personne qui en fait la demande.

Facteurs à considérer

(2) Dans la décision qu'il rend sur une demande de licence obligatoire concernant une variété donnée, ainsi que pour les modalités dont il l'assortit, le directeur tient compte des objectifs suivants : commercialisation à des prix raisonnables, distribution à grande échelle, maintien de la qualité, enfin juste rémunération du titulaire du certificat d'obtention en cause, y compris éventuellement sous forme de redevances.

(b) there is reasonable remuneration, which may include royalty, for the holder of the plant breeder's rights respecting the plant variety.

Provision as regards propagating material

(3) A compulsory licence under this section may include terms requiring the holder of the plant breeder's rights affected by the licence to make propagating material available to the holder of the compulsory licence.

Variation and revocation of licence

(4) The Commissioner may at any time, on representations made by any interested person, extend, limit, vary or revoke a compulsory licence granted pursuant to this section.

Representations by persons adversely affected

(5) The Commissioner shall not dispose of any application for, or settle the terms of, a compulsory licence pursuant to this section or exercise jurisdiction pursuant to subsection (4) without giving interested persons who will be adversely affected by the Commissioner's decision a reasonable opportunity to make representations with respect thereto pursuant to such notice as the Commissioner deems it appropriate to give.

Compulsory licence not to be exclusive

(6) No compulsory licence that is an exclusive licence shall be granted pursuant to this section.

1990, c. 20, s. 32; 2015, c. 2, s. 22.

Concurrent compulsory and other licences permissible

33 (1) A person applying for a compulsory licence may be granted it pursuant to section 32, whether or not that or any other person has a licence, including an exclusive licence granted by the holder, in relation to the plant breeder's rights that the compulsory licence affects.

No contracting out

(2) An agreement is invalid to the extent that it purports to bind any person not to apply for a compulsory licence or to apply for a grant thereof on any particular terms.

Annulment and Revocation of Grants

Annulment of grant

34 The Commissioner may, before the end of the term fixed by subsection 6(1) for a grant of plant breeder's rights, annul the grant if the Commissioner is satisfied that, at the time of the grant of those rights, the

Clause particulière

(3) La licence obligatoire peut comporter une clause obligeant le titulaire du certificat d'obtention à mettre le matériel de multiplication à la disposition de l'attributaire de la licence.

Modification et révocation de la licence

(4) Le directeur peut modifier ou révoquer la licence obligatoire à la suite des observations que lui présente toute personne intéressée.

Observation : cas de préjudice

(5) Avant d'accepter ou de rejeter une demande de licence obligatoire, d'en fixer les modalités, ou encore de la modifier ou de la révoquer, le directeur doit accorder aux personnes intéressées qui subiront un préjudice de ce fait la possibilité de présenter leurs observations conformément à l'avis qu'il estime utile de leur donner.

Restriction

(6) Il ne peut être délivré de licence exclusive au titre du présent article.

1990, ch. 20, art. 32; 2015, ch. 2, art. 22.

Non-exclusivité

33 (1) L'octroi d'une licence obligatoire est indépendant du fait que le demandeur ou toute autre personne soit attributaire d'une licence, y compris une licence exclusive délivrée par le titulaire, relative au certificat d'obtention en cause.

Nullité

(2) Est nulle toute stipulation obligeant une personne à ne pas demander une licence obligatoire ou à en demander la délivrance à certaines conditions.

Annulations et révocations

Pouvoir d'annulation

34 Le directeur peut annuler la délivrance de tout certificat d'obtention avant l'expiration de la période de validité prévue au paragraphe 6(1) s'il est convaincu que, au moment de la délivrance du certificat, les exigences

requirements set out in section 4 or the conditions set out in subsection 7(1) were not fulfilled or the holder was otherwise not entitled under this Act to the grant.

1990, c. 20, s. 34; 2015, c. 2, s. 23.

Revocation of plant breeder's rights

35 (1) The Commissioner may, prior to the end of the term fixed by subsection 6(1) for a grant of any plant breeder's rights, revoke the rights if the Commissioner is satisfied that

- (a) their holder has failed to comply with paragraph 30(1)(a);
- (b) their holder has failed, within the prescribed period, to comply with any request of the Commissioner referred to in section 30;
- (c) their holder has failed to comply with a direction under section 16.1 to change the denomination of the plant variety to which the rights relate;
- (d) their holder has failed, within the prescribed period, to pay the fee required under subsection 6(2); or
- (e) the plant variety which is the subject of those rights no longer meets the conditions described in paragraph 4(2)(c) or (d).

(2) [Repealed, 2015, c. 2, s. 24]

1990, c. 20, s. 35; 2015, c. 2, s. 24.

Procedure

36 (1) The Commissioner shall, before annulling a grant of plant breeder's rights or revoking those rights, give notice in writing that the Commissioner proposes to annul the grant or revoke the rights and the grounds on which the Commissioner proposes to do so to

- (a) the holder of those rights;
- (b) any person licensed under section 32 to exercise any of those rights; and
- (c) any person who appears to the Commissioner to be otherwise sufficiently interested in any of those rights.

Objection

(2) Within

- (a) the prescribed period after the date on which notice is given under subsection (1), or
- (b) such further period as the Commissioner may allow,

énoncées à l'article 4 ou au paragraphe 7(1) n'ont pas été respectées ou que le titulaire n'avait pas autrement droit au certificat en vertu de la présente loi.

1990, ch. 20, art. 34; 2015, ch. 2, art. 23.

Pouvoir de révocation

35 (1) Le directeur peut révoquer un certificat d'obtention avant son expiration normale s'il est convaincu que, selon le cas, son titulaire :

- a) n'a pas satisfait aux exigences de l'alinéa 30(1)a);
- b) n'a pas donné suite, dans le délai réglementaire, à une demande qu'il lui a présentée au titre de l'article 30;
- c) n'a pas changé la dénomination de la variété végétale en cause comme l'avait exigé le directeur en vertu de l'article 16.1;
- d) n'a pas acquitté, dans le délai réglementaire, les droits prévus au paragraphe 6(2);
- e) a des droits à l'égard de la variété végétale qui fait l'objet du certificat alors qu'elle n'est plus conforme aux critères énoncés aux alinéas 4(2)c) ou d).

(2) [Abrogé, 2015, ch. 2, art. 24]

1990, ch. 20, art. 35; 2015, ch. 2, art. 24.

Avis d'intention

36 (1) Le directeur donne au titulaire du certificat d'obtention, ainsi qu'à tout attributaire d'une licence obligatoire ou à toute personne qui lui semble suffisamment intéressée par ailleurs, un avis motivé de son intention d'annuler la délivrance du certificat ou de le révoquer.

Opposition

(2) Toute personne intéressée peut faire opposition auprès du directeur dans le délai réglementaire commençant à la date de l'avis prévu au paragraphe (1) ou dans le délai supplémentaire qu'il accorde.

any interested person may file with the Commissioner an objection against the intended annulment or revocation to which the notice relates.

Representations to be taken into account

(3) Where, under subsection (2), an interested person files an objection against any intended annulment or revocation, the Commissioner shall not carry out the intention or otherwise dispose of the objection unless the Commissioner has taken into account any representations made by interested persons with respect to the matters in question.

Opportunity to object and make representations

(4) Interested persons having objections to file in accordance with subsection (2) or representations to make for the purposes of subsection (3) shall be given a reasonable opportunity to do so pursuant to such notice as the Commissioner deems appropriate, but nothing in this subsection prejudices the requirements of subsection (1).

1990, c. 20, s. 36; 2015, c. 2, s. 25(F).

Carrying out annulment or revocation

37 The Commissioner's intention to annul the grant of plant breeder's rights pursuant to section 34 or to revoke them pursuant to section 35 shall be carried out on the grounds set out in the notice referred to in subsection 36(1) unless the grounds are shown to be false or, in the case of grounds specified in paragraphs 35(1)(b) to (e), any other cause considered by the Commissioner to be sufficient for abandoning that intention is shown.

Surrender of Plant Breeder's Rights

Surrender of plant breeder's rights

38 (1) The holder of the plant breeder's rights respecting a plant variety may surrender those rights by giving the Commissioner notice to that effect and, in the case of rights affected by a compulsory licence granted under section 32, by satisfying the Commissioner that a copy of the notice has been given to the holder of that licence.

Fees due not affected

(2) No surrender of plant breeder's rights shall affect any liability for any fee due and payable in respect of those rights before the surrender.

1990, c. 20, s. 38; 2015, c. 2, s. 26(F).

Examen des observations

(3) Le directeur tient compte des observations qui lui sont présentées par les personnes intéressées avant d'annuler ou de révoquer le certificat d'obtention.

Droit de se faire entendre

(4) Par l'avis qu'il juge indiqué, le directeur donne aux personnes intéressées au titre des paragraphes (2) ou (3) la possibilité de faire opposition ou de lui présenter leurs observations, les dispositions du paragraphe (1) continuant toutefois à s'appliquer.

1990, ch. 20, art. 36; 2015, ch. 2, art. 25(F).

Annulation ou révocation

37 Le directeur procède à l'annulation ou à la révocation pour les motifs énoncés dans l'avis, sauf s'il est établi qu'ils ne sont pas fondés ou, dans les cas visés aux alinéas 35(1)b) à e), s'il estime que d'autres objections valables ont été soulevées.

Renonciation au certificat

Renonciation

38 (1) Le titulaire d'un certificat d'obtention peut y renoncer par avis adressé au directeur. S'il y a lieu, il doit aussi faire la preuve, auprès de ce dernier, de l'envoi d'une copie de cet avis à l'attributaire de toute licence obligatoire octroyée en l'espèce.

Paiement des droits

(2) Le titulaire demeure responsable du paiement des droits afférents à son certificat d'obtention pour la période allant jusqu'à la renonciation.

1990, ch. 20, art. 38; 2015, ch. 2, art. 26(F).

Agents

No residency or establishment

39 (1) If a holder of plant breeder's rights, in the case of an individual, is not resident in Canada or, in the case of a person that is not an individual, does not have an establishment in Canada, the holder shall have an agent in respect of those rights who is resident in Canada.

Where agent lacking

(2) Notwithstanding anything in this Act, where an applicant or a holder of plant breeder's rights fails to

- (a)** comply with subsection 9(2) or subsection (1), or
- (b)** furnish the Commissioner, in writing, with the name and address of a new agent or with a new and correct address, as the case may require, on notice from the Commissioner that
 - (i)** the agent of the applicant or holder has died or, pursuant to section 40, is refused continued recognition by the Commissioner, or
 - (ii)** a letter sent by ordinary mail to the agent of the applicant or holder at the agent's address of which the Commissioner last had notice has been returned undelivered,

the Commissioner or the Federal Court may, without requirement of service on the applicant or holder, dispose of any proceedings under this Act after the continuance of that failure for the prescribed period or any further period allowed by the Commissioner or the Federal Court, as the case may be.

Other consequences not affected

(3) Nothing in subsection (2) affects any consequences, other than those for which that subsection provides, that the applicant or holder may, at law, suffer as a result of any failure described in paragraph (2)(a) or (b).

1990, c. 20, s. 39; 2015, c. 2, s. 27.

Refusal of recognition

40 The Commissioner may, for any gross misconduct or prescribed cause or any other reasonable cause considered by the Commissioner to be sufficient, refuse to recognize, or to continue to recognize, any person as authorized by an applicant or a holder of plant breeder's rights to act in the capacity of agent.

Mandataires

Pas de résidence ou d'établissement

39 (1) Le titulaire qui ne réside pas au Canada ou n'y a pas d'établissement, selon qu'il s'agit d'une personne physique ou non doit être représenté, pour tout ce qui concerne le certificat d'obtention, par un mandataire résidant au Canada.

Défaut

(2) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, le directeur ou la Cour fédérale peuvent, si le requérant ou le titulaire, selon le cas, commet l'un des manquements suivants et n'y remédie pas dans le délai réglementaire ou tout délai supplémentaire qu'ils allouent, connaître de toute procédure engagée sous le régime de la présente loi sans obligation de signification au requérant ou titulaire :

- a)** défaut de conformité au paragraphe (1) ou au paragraphe 9(2);
- b)** défaut de communication par écrit au directeur, à sa demande, des nom et adresse d'un nouveau mandataire ou des corrections à apporter aux nom et adresse du mandataire actuel, selon que :
 - (i)** le mandataire est décédé ou n'est plus reconnu comme tel par le directeur en application de l'article 40,
 - (ii)** il y a eu retour à l'expéditeur d'une lettre destinée au mandataire et envoyée, au tarif ordinaire d'affranchissement postal, à la dernière adresse connue du directeur.

Autres conséquences

(3) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet de soustraire le requérant ou le titulaire aux autres conséquences juridiques auxquelles son manquement peut l'exposer.

1990, ch. 20, art. 39; 2015, ch. 2, art. 27.

Refus de reconnaître un mandataire

40 Pour faute grave ou pour tout autre motif prévu par règlement ou qu'il juge suffisant, le directeur peut refuser ou cesser de reconnaître à une personne sa qualité de mandataire du requérant ou du titulaire.

Civil Remedies

Infringement

41 (1) A person who infringes plant breeder's rights is liable to the holder thereof and to all persons claiming under the holder for all damages that are, by reason of the infringement, sustained by the holder or any of those persons and, unless otherwise expressly provided, the holder shall be made a party to any action for the recovery of those damages.

Relief in the event of infringement

(2) In an action for infringement of plant breeder's rights that is before a court of competent jurisdiction, the court or a judge thereof may make any interim or final order sought by any of the parties and deemed just by the court or judge, including provision for relief by way of injunction and recovery of damages and generally respecting proceedings in the action and, without limiting the generality of the foregoing, may make an order

- (a)** for restraint of such use, production or sale of the subject-matter of those rights as may constitute such an infringement and for punishment in the event of disobedience of the order for that restraint;
- (b)** for compensation of an aggrieved person;
- (c)** for and in respect of inspection or account; and
- (d)** with respect to the custody or disposition of any offending material, products, wares or articles.

Appeals

(3) An appeal lies from any order under subsection (2) under the same circumstances and to the same court as from other judgments or orders of the court in which the order is made.

1990, c. 20, s. 41; 2015, c. 2, s. 28(F).

Jurisdiction of provincial courts

42 (1) An action for infringement of plant breeder's rights may be brought in the court of record that, in the province in which the infringement is alleged to have occurred, has jurisdiction pecuniarily to the amount of the damages claimed and that, in relation to other courts of the province, holds its sittings nearest to the place of residence or place of business of the defendant.

Proof of jurisdiction

(2) The court in which an action is brought in accordance with subsection (1) shall decide the action and determine costs, and assumption of jurisdiction by the court is of itself sufficient proof of jurisdiction.

Moyens de réparation

Violation des droits

41 (1) Toute personne qui porte atteinte aux droits du titulaire d'un certificat d'obtention est responsable, envers lui et tout ayant droit, du préjudice subi par lui ou cet ayant droit; sauf entente contraire, le titulaire est partie à toute action visant le recouvrement des dommages.

Réparation

(2) Le tribunal compétent, ou un juge de celui-ci, saisi d'une action en violation des droits d'un titulaire peut, sur demande d'une partie, rendre toute ordonnance ou injonction qu'il estime juste visant le recouvrement de dommages-intérêts ou les procédures en cause, et notamment :

- a)** restreindre toute utilisation, production ou vente de la variété végétale en cause et fixer la peine en cas de contravention;
- b)** accorder des dommages-intérêts au poursuivant;
- c)** requérir une inspection ou reddition de comptes;
- d)** statuer sur la garde, l'aliénation ou l'élimination du matériel et des autres objets ayant donné lieu à la violation.

Appel

(3) Les ordonnances et injonctions rendues en application du paragraphe (2) sont susceptibles d'appel; dès lors elles sont assujetties aux mêmes règles en matière d'appel que les autres jugements du tribunal en cause.

1990, ch. 20, art. 41; 2015, ch. 2, art. 28(F).

Jurisdiction

42 (1) L'action peut être exercée devant la juridiction d'archives, dans la province du lieu de l'acte reproché, qui est compétente selon le montant des dommages-intérêts réclamés et qui tient ses audiences le plus près du lieu de la résidence ou de l'établissement du défendeur.

Preuve de compétence

(2) Le tribunal juge la cause et statue sur les frais, l'appropriation de compétence étant en soi une preuve suffisante de juridiction.

Section 43 not impaired

(3) Nothing in this section impairs the jurisdiction of the Federal Court under section 43.

Jurisdiction of Federal Court

43 (1) The Federal Court has jurisdiction to entertain an action or proceeding, other than the prosecution of an offence, for the enforcement of a provision of this Act or a right or remedy conferred or defined thereby.

Idem

(2) Subject to section 44, the Federal Court has exclusive original jurisdiction, on the application of the Commissioner or of any interested person, to order that any entry in the register be struck out or amended on the ground that, at the date of that application, the entry as it appears on the register does not indicate with accuracy, to the extent of any requirement thereof by virtue of section 63, existing rights of the person appearing to be the registered holder of the plant breeder's rights to which that entry relates.

Invalidation by Federal Court

(3) Subject to section 44, plant breeder's rights may, at the instance of the Attorney General of Canada or an interested person, be declared invalid by the Federal Court, but only on the following grounds:

- (a)** a condition specified in paragraph 4(2)(a) or (b) was not fulfilled; or
- (b)** the holder has not complied with paragraph 30(1)(a).
- (c)** [Repealed, 2015, c. 2, s. 29]

Declaration

(4) A person who has reasonable cause to believe that any thing done or proposed to be done by that person might be alleged by the holder of plant breeder's rights to constitute an infringement of those rights may, subject to subsection (5), bring an action in the Federal Court against the holder for a declaration that the thing so done or proposed to be done does not or would not constitute an infringement.

Proceedings not to be taken without giving security

(5) A plaintiff, except the Attorney General of Canada or the attorney general of a province, in an action referred to in subsection (4) shall, before proceeding therein, give security for the costs of the holder in such sum as the Court may direct.

Restriction

(3) Le présent article n'a pas pour effet de restreindre la compétence que l'article 43 confère à la Cour fédérale.

Compétence de la Cour fédérale

43 (1) La Cour fédérale a compétence pour connaître de toute action ou procédure liée à l'application de la présente loi, à l'exception des poursuites pour infraction à celle-ci.

Compétence de la Cour fédérale : registre

(2) Sous réserve de l'article 44, la Cour fédérale a compétence exclusive en première instance, sur demande du directeur ou de toute personne intéressée, pour ordonner la suppression au registre, ou la modification, de toute inscription non conforme aux exigences de l'article 63.

Annulation par la Cour fédérale

(3) Sous réserve de l'article 44, la Cour fédérale peut, sur demande du procureur général du Canada ou de toute personne intéressée, annuler un certificat d'obtention dans les cas suivants :

- a)** les critères énoncés aux alinéas 4(2)a) ou b) n'ont pas été respectés;
- b)** le titulaire ne s'est pas conformé à l'alinéa 30(1)a).
- c)** [Abrogé, 2015, ch. 2, art. 29]

Déclaration

(4) Toute personne qui a des motifs valables de croire que le titulaire alléguera en l'occurrence une violation de ses droits peut, sous réserve du paragraphe (5), demander à la Cour fédérale de statuer par déclaration sur la question de savoir si la mesure qu'il a prise ou entend prendre constitue effectivement une violation.

Caution

(5) Le demandeur est tenu au versement d'une caution fixée par le tribunal, pour les frais du défendeur. Cette obligation ne s'applique toutefois pas au procureur général du Canada ou d'une province.

Defendant not required to give security

(6) A defendant in an action for infringement of plant breeder's rights is not required to give any security for the purpose of obtaining a declaration under subsection (4).

1990, c. 20, s. 43; 2015, c. 2, s. 29.

Restriction

44 No person who has actual notice of a decision given by the Commissioner and a right to its review pursuant to any regulations made under paragraph 75(1)(m) or a right of appeal from that decision or any decision given on its review is entitled to institute any proceeding under subsection 43(2) or (3) calling into question the decision given by the Commissioner or on the review.

Holder required to take proceedings

45 (1) A person who has been granted, in respect of plant breeder's rights, an authorization described in paragraph 5(1)(h) or a compulsory licence under subsection 32(1) may, subject to any agreement between that person and the holder of the rights,

(a) call on the holder to take proceedings for infringement of the rights; and

(b) where the holder refuses or neglects to take proceedings within the prescribed period after being called on under paragraph (a) to do so, institute in the name of that person, making the holder a defendant, proceedings for infringement as if that person were the holder.

Holder not liable for costs

(2) A holder who is made a defendant pursuant to paragraph (1)(b) is not liable for any costs unless the holder takes part in the proceedings.

1990, c. 20, s. 45; 2015, c. 2, s. 30.

Defence

46 A defendant in an action for infringement of plant breeder's rights may plead as a matter of defence any of the following grounds but no others, in relation to the invalidity of the plant breeder's rights:

(a) that a condition specified in paragraph 4(2)(a) or (b) was not fulfilled; or

(b) that the holder has not complied with paragraph 30(1)(a).

(c) [Repealed, 2015, c. 2, s. 31]

1990, c. 20, s. 46; 2015, c. 2, s. 31.

Exception

(6) Le défendeur à une action pour violation n'est pas tenu au versement d'une caution s'il cherche à obtenir la déclaration visée au paragraphe (4).

1990, ch. 20, art. 43; 2015, ch. 2, art. 29.

Restriction

44 Ne peuvent se prévaloir des recours prévus aux paragraphes 43(2) ou (3) les personnes qui reçoivent avis d'une décision du directeur ou qui peuvent demander l'examen prévu par l'alinéa 75(1)m) et qui sont habilitées à interjeter appel contre l'une ou l'autre de ces décisions.

Recours

45 (1) Toute personne autorisée à exercer des droits au titre d'une autorisation accordée en vertu de l'alinéa 5(1)h) ou d'une licence obligatoire octroyée en vertu du paragraphe 32(1) peut, sous réserve d'un accord conclu avec le titulaire :

a) requérir ce dernier d'intenter une action pour violation de ses droits;

b) à défaut par le titulaire de donner suite à leur requête dans le délai réglementaire, y procéder eux-mêmes comme s'ils étaient le titulaire, en nommant ce dernier défendeur.

Absence de frais pour le titulaire

(2) Dans le cas visé à l'alinéa (1)b), le titulaire ne peut supporter les frais que s'il est partie à l'instance.

1990, ch. 20, art. 45; 2015, ch. 2, art. 30.

Défense

46 Le défendeur dans une action en violation des droits d'un titulaire ne peut opposer que les motifs d'annulation suivants :

a) les critères énoncés aux alinéas 4(2)a) ou b) n'ont pas été respectés;

b) le titulaire ne s'est pas conformé à l'alinéa 30(1)a).

c) [Abrogé, 2015, ch. 2, art. 31]

1990, ch. 20, art. 46; 2015, ch. 2, art. 31.

Admissibility of certificates given outside Canada

47 In an action or proceeding respecting plant breeder's rights that is authorized to be had or taken before a court in Canada pursuant to this Act, a document purporting to be a certificate of the grant of protection of a plant variety by the appropriate authority in a country of the Union or an agreement country or to be a certified copy of an official document relating to any such protection, if the certificate respecting the grant or copy purports to be signed by the proper officer of the government of the country, is admissible in evidence without proof of the signature or official character of the person appearing to have signed the document.

1990, c. 20, s. 47; 2015, c. 2, s. 32(F).

Commissioner's costs

48 The costs of the Commissioner in proceedings before any court under this Act are in the discretion of the court but the Commissioner shall not be ordered to pay the costs of any other of the parties.

Recording judicial invalidation

49 (1) A certificate of a decision of the Federal Court, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada holding plant breeder's rights to be invalid shall, at the instance of the person filing it to make it of record in the Plant Breeders' Rights Office, be noted in relation to those rights in the register.

Appeal from decision re validity

(2) A decision holding or refusing to hold plant breeder's rights invalid is subject to appeal to any court having appellate jurisdiction in other cases decided by the court by which that decision was made.

1990, c. 20, s. 49; 2002, c. 8, s. 158; 2015, c. 2, s. 33(F).

Appeal to Federal Court

50 (1) An appeal lies to the Federal Court from a decision on review under any regulations made pursuant to paragraph 75(1)(m) or from a decision of the Commissioner, other than a decision subject to review under any such regulations, where the decision on review is given in respect of, or the Commissioner's decision is, a decision

(a) disposing of an application for the grant of plant breeder's rights, an objection filed under section 22 or a petition presented under paragraph 26(2)(b);

(b) determining whether or not annulment of the grant of plant breeder's rights is required by section 13;

Recevabilité des certificats étrangers

47 Le document relatif à l'octroi de la protection d'une variété végétale paraissant délivré par l'autorité compétente d'un État de l'Union ou d'un pays signataire et paraissant signé par cette autorité ou en son nom, ainsi que toute copie certifiée conforme, est admissible en preuve devant le tribunal saisi du litige sur les droits de l'obteneur sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire.

1990, ch. 20, art. 47; 2015, ch. 2, art. 32(F).

Frais du directeur

48 Le tribunal fixe les frais du directeur, mais celui-ci ne peut être tenu de supporter ceux des autres parties.

Dépôt au Bureau d'un jugement d'annulation

49 (1) Le certificat d'une décision de la Cour fédérale, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada annulant un certificat d'obtention est, à la demande de toute personne qui en fait la production pour dépôt au Bureau, consigné au regard du certificat d'obtention.

Appel du refus ou de l'annulation

(2) Appel peut être interjeté de la décision d'un tribunal annulant ou refusant d'annuler un certificat d'obtention auprès de la juridiction d'appel compétente.

1990, ch. 20, art. 49; 2002, ch. 8, art. 158; 2015, ch. 2, art. 33(F).

Appel à la Cour fédérale

50 (1) Appel peut être interjeté auprès de la Cour fédérale de la décision rendue au titre de l'examen réglementaire prévu par l'alinéa 75(1)m) ainsi que des décisions du directeur non assujetties à un tel examen et portant sur :

a) une demande de certificat d'obtention, une opposition visée à l'article 22 ou une requête présentée en application de l'alinéa 26(2)b);

b) la nécessité d'annuler, au titre de l'article 13, un certificat d'obtention;

c) la fixation des modalités prévues au paragraphe 32(2) ou de la rémunération ou sur tout aspect touchant le prononcé d'une décision relativement à une demande de licence obligatoire;

(c) settling terms referred to in subsection 32(2) or determining remuneration or any other matter in disposing of an application for a compulsory licence;

(d) determining whether or not to extend, limit, vary or revoke such a licence or determining the extent or manner of any such extension, limitation or variation;

(e) determining whether or not to carry out any intention referred to in section 37 or subsection 66(3); or

(f) exercising any authority conferred on the Commissioner by section 40.

Limitation

(2) An appeal under subsection (1) shall be brought within two months after the date on which the decision is made or within such further time as the Federal Court may allow, either before or after the expiration of the two months.

1990, c. 20, s. 50; 2015, c. 2, s. 34.

Transmission of documents to Federal Court

51 (1) If any proceedings have been instituted in the Federal Court under this Act, the Commissioner shall, at the request of any party to the proceedings and on payment of the prescribed fee, transmit to the Court all records and documents on file in the Plant Breeders' Rights Office that relate to the matters in question in the proceedings.

Idem

(2) Transmission to the Federal Court by the Commissioner of certificates of entries, certified copies or certified extracts made under the authority of the Commissioner and admissible pursuant to subsection 60(2) or 64(2) or section 65, to the extent that the contents of those records or documents are composed of the entries or shown in the copies or extracts, satisfies the requirements of subsection (1).

1990, c. 20, s. 51; 2015, c. 2, s. 35.

Judgments to be filed

52 A certified copy of every judgment or order made by the Federal Court or the Supreme Court of Canada in relation to any plant breeder's rights that are recorded or to be recorded on the register or for which an application is pending shall be filed with the Commissioner by an officer of the registry of the Federal Court.

1990, c. 20, s. 52; 2015, c. 2, s. 36(F).

d) la modification d'une telle licence, notamment le prolongement de sa durée, sa révocation ou son assujettissement à des restrictions;

e) l'annulation ou la révocation d'un certificat d'obtention au titre de l'article 37 ou la prise d'une mesure visée au paragraphe 66(3);

f) le refus de reconnaître un mandataire au titre de l'article 40.

Délai d'appel

(2) L'appel doit être interjeté dans les deux mois suivant la date du prononcé de la décision en cause ou dans le délai supplémentaire que la Cour fédérale accorde avant ou après l'expiration du premier délai.

1990, ch. 20, art. 50; 2015, ch. 2, art. 34.

Transmission des documents à la Cour fédérale

51 (1) En cas de saisine de la Cour fédérale en application de la présente loi, le directeur lui transmet, sur demande d'une partie et sur acquittement des droits réglementaires, les dossiers et documents afférents déposés au Bureau.

Idem

(2) Aux fins du paragraphe (1), le directeur peut transmettre à la Cour fédérale soit une copie certifiée conforme du dossier et des documents en cause ou des extraits voulus, soit une attestation quant à leur contenu et admissibles en vertu des paragraphes 60(2) ou 64(2) ou de l'article 65.

1990, ch. 20, art. 51; 2015, ch. 2, art. 35.

Production des jugements

52 Le greffe de la Cour fédérale transmet au directeur une copie certifiée de tout jugement ou ordonnance rendu par cette cour ou par la Cour suprême du Canada relativement à une variété végétale faisant l'objet d'un certificat d'obtention ou d'une demande d'un tel certificat.

1990, ch. 20, art. 52; 2015, ch. 2, art. 36(F).

Offences

Secrecy

53 (1) Every person commits an offence who knowingly discloses any information with regard to any variety in respect of which an application for plant breeder's rights is made or with regard to the business affairs of the applicant that was acquired by that person in performing any functions under this Act except if the information is disclosed

(a) to the Minister, the advisory committee or the Commissioner or to any other person for the purposes of the performance by that other person of any functions pursuant to this Act or of any duties in an official capacity for enforcement of this Act; or

(b) in compliance with any requirements imposed by or under this Act or by virtue of any power lawfully exercised in the course or for the purposes of any judicial proceedings.

Offences respecting denominations and sales

(2) Every person commits an offence who

(a) knowingly contravenes section 15;

(b) for the purpose of selling any propagating material, knowingly designates the material by reference to

(i) a denomination different from any denomination registered in respect of the plant variety of which the material is propagating material,

(ii) a denomination registered in respect of a plant variety of which the material is not propagating material, or

(iii) a denomination corresponding so closely to a registered denomination as to mislead; or

(c) knowingly, for the purpose of selling any propagating material, represents falsely that the material is propagating material of, or is derived from, a plant variety in respect of which plant breeder's rights are held or have been applied for.

Falsification in relation to administration

(3) Every person commits an offence who, in relation to the administration of this Act, knowingly

(a) makes any false representation;

(b) makes or causes to be made any false entry in the register or any record;

Infractions et peines

Protection des renseignements

53 (1) Commet une infraction la personne qui révèle sciemment un renseignement recueilli dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi et concernant soit une variété objet d'une demande de certificat d'obtention, soit la situation d'affaires d'un requérant, sauf si, selon le cas :

a) le destinataire en est le ministre, le comité consultatif, le directeur ou toute autre personne agissant dans l'exercice de ses fonctions en vertu de la présente loi ou agissant à titre officiel en vue de l'exécution de celle-ci;

b) la présente loi l'exige ou la communication s'effectue en vertu d'un pouvoir légitimement exercé dans le cadre d'une procédure judiciaire.

Infractions : dénomination et vente

(2) Commet une infraction la personne qui, sciemment :

a) contrevient à l'article 15;

b) désigne, en vue de le vendre, du matériel de multiplication sous une dénomination :

(i) différente de celle sous laquelle il est inscrit au registre pour la variété végétale à laquelle il se rapporte,

(ii) correspondant dans le registre à une variété végétale à laquelle il ne se rapporte pas,

(iii) assez proche d'une dénomination inscrite au registre pour induire en erreur;

c) présente faussement, en vue de le vendre, du matériel de multiplication comme étant du matériel de multiplication d'une variété végétale faisant l'objet d'un certificat d'obtention ou faisant l'objet d'une demande d'un tel certificat ou du matériel de multiplication provenant d'une telle variété.

Infractions : faux

(3) Commet une infraction la personne qui, sciemment, dans le cadre de l'application de la présente loi :

a) fait de fausses déclarations;

b) porte ou fait porter une fausse inscription dans un registre ou dossier;

(c) makes or causes to be made any false document or any alteration, false in a material respect, in the form of a copy of any document; or

(d) produces or tenders any document containing false information.

Punishment of individuals

(4) An individual who commits an offence under subsection (1), (2) or (3)

(a) is liable on summary conviction to a fine of not more than five thousand dollars; or

(b) is liable on conviction on indictment to a fine of not more than fifteen thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding three years, in the case of an offence under subsection (1) or (2), or five years, in the case of an offence under subsection (3), or to both.

Punishment of corporations

(5) A corporation that commits an offence under subsection (1), (2) or (3)

(a) is liable on summary conviction to a fine of not more than twenty-five thousand dollars; or

(b) is liable on conviction on indictment to a fine the amount of which is in the discretion of the court.

Definition of representation

(6) In this section, **representation** includes any manner of express or implied representation, by whatever means it is made.

Limitation period

(7) A prosecution for a summary conviction offence under this Act may be instituted at any time within two years after the day on which the subject matter of the prosecution becomes known to the Commissioner.

Commissioner's certificate

(8) A document purporting to have been issued by the Commissioner, certifying the day on which the subject matter of any prosecution became known to him or her, is admissible in evidence without proof of the signature or official character of the person appearing to have signed the document and is evidence of the matters asserted in it.

1990, c. 20, s. 53; 1997, c. 6, s. 76; 2015, c. 2, s. 37.

(c) contrefait, dans le fond ou la forme, un document quelconque ou sa copie ou voit à sa contrefaçon;

(d) produit ou offre de produire un document contenant de faux renseignements.

Peines : personne physique

(4) La personne physique reconnue coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1), (2) ou (3) encourt, sur déclaration de culpabilité :

(a) par procédure sommaire, une amende maximale de cinq mille dollars;

(b) par mise en accusation, une amende maximale de quinze mille dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, dans le cas du paragraphe (1) ou (2), et de cinq ans, dans le cas du paragraphe (3), ou l'une de ces peines.

Peines : personne morale

(5) La personne morale reconnue coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1), (2) ou (3) encourt, sur déclaration de culpabilité :

(a) par procédure sommaire, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars;

(b) par mise en accusation, une amende dont le montant est laissé à la discrétion du tribunal.

« déclaration »

(6) Pour l'application du présent article, « déclaration » s'entend de tout mode tacite ou implicite d'expression.

Prescription

(7) Les poursuites visant une infraction à la présente loi punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire se prescrivent par deux ans à compter de la date à laquelle le directeur a eu connaissance des éléments constitutifs de l'infraction.

Certificat du directeur

(8) Le certificat paraissant délivré par le directeur et attestant la date à laquelle ces éléments sont venus à sa connaissance est admissible en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ni la qualité officielle du signataire; sauf preuve contraire, il fait foi de son contenu.

1990, ch. 20, art. 53; 1997, ch. 6, art. 76; 2015, ch. 2, art. 37.

Certificate of examiner as proof

54 A certificate purporting to be signed by an officer of the Plant Breeders' Rights Office who is appointed or designated a principal examiner, stating that a substance or a sample submitted to that examiner by any other officer of that Office has been examined by that examiner and stating the result of the examination is admissible in evidence in any prosecution for an offence under this Act without proof of the signature or official character of the person appearing to have signed the certificate and, in the absence of evidence to the contrary, is proof of the statements contained in the certificate.

1990, c. 20, s. 54; 2015, c. 2, s. 38(F).

Plant Breeders' Rights Office

55 [Repealed, 1997, c. 6, s. 77]

Plant Breeders' Rights Office

56 (1) The Plant Breeders' Rights Office is part of the Canadian Food Inspection Agency established by the *Canadian Food Inspection Agency Act*.

Commissioner

(2) The President of the Canadian Food Inspection Agency shall designate a Commissioner of Plant Breeders' Rights.

Employees

(3) The President of the Canadian Food Inspection Agency has the authority to appoint the employees of the Plant Breeders' Rights Office.

Functions of Commissioner

(4) The Commissioner shall receive all applications, fees, documents and materials submitted for plant breeders' rights, shall do all things necessary for the granting of plant breeders' rights and for the exercise of all other powers conferred, and the discharge of all other duties imposed, on the Commissioner under this Act and shall have the charge and custody of the register and any other documents or materials belonging to the Plant Breeders' Rights Office.

Absence, etc., of Commissioner

(5) Where the Commissioner is absent or unable to act or the office of Commissioner is vacant, such other officer as may be designated by the President of the Canadian Food Inspection Agency shall, in the capacity of Acting

Certificat de l'examineur

54 Le certificat paraissant signé par l'agent nommé ou désigné comme examinateur en chef du Bureau, où il est déclaré que celui-ci a étudié telle substance ou tel produit et où sont donnés ses résultats, est admissible en preuve dans les poursuites engagées pour infraction à la présente loi sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire; sauf preuve contraire, le certificat fait foi de son contenu.

1990, ch. 20, art. 54; 2015, ch. 2, art. 38(F).

Bureau de la protection des obtentions végétales

55 [Abrogé, 1997, ch. 6, art. 77]

Bureau de la protection des obtentions végétales

56 (1) Le Bureau de la protection des obtentions végétales — appelé le « Bureau » dans la présente loi — fait partie de l'Agence canadienne d'inspection des aliments constituée aux termes de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

Directeur du Bureau

(2) Le président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments désigne le directeur du Bureau.

Pouvoir de nomination

(3) Le président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments nomme les employés du Bureau.

Attributions du directeur

(4) Le directeur reçoit les demandes de certificat d'obtention ainsi que les droits, documents ou éléments y afférents et prend les mesures voulues pour la délivrance du certificat et l'exercice des attributions que lui confère la présente loi. Il a la garde du registre, des autres documents et du matériel appartenant au Bureau.

Absence

(5) En cas d'absence ou d'empêchement du directeur du Bureau ou de vacance de son poste, le président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments peut désigner un autre fonctionnaire pour assumer la direction.

1990, ch. 20, art. 56; 1997, ch. 6, art. 78; 2015, ch. 2, art. 39.

Commissioner, exercise the powers and perform the duties of the Commissioner.

1990, c. 20, s. 56; 1997, c. 6, s. 78; 2015, c. 2, s. 39.

Officers and employees not to acquire plant breeder's rights

57 A person who has been appointed as an officer or employee of the Plant Breeders' Rights Office may not, during the period for which the person holds the appointment and for one year thereafter, apply for the grant of any plant breeder's rights or acquire directly or indirectly, except under a will or on an intestacy, any right or interest in any such grant.

Delegation

58 (1) The Commissioner may in writing authorize, either generally or particularly, such officers or employees of the Plant Breeders' Rights Office as the Commissioner deems fit to exercise and perform, subject to any general or special directions given or conditions attached by the Commissioner, all or any of the powers conferred and duties imposed on the Commissioner by or pursuant to this or any other Act.

Presumption of authority

(2) Every person purporting to act pursuant to any authorization under this section shall, in the absence of evidence to the contrary, be presumed to be acting in accordance with the terms of the authorization.

Engagement of services

59 (1) The Commissioner

(a) for the purposes of carrying out and evaluating the results of tests and trials referred to in section 23, may engage the services of persons other than employees of the Canadian Food Inspection Agency and pay to those persons fees in accordance with a scale determined by the Minister, with the approval of the Treasury Board, in respect of their services; and

(b) may constitute panels of persons, composed of employees of the Agency or persons appointed or engaged pursuant to paragraph (a), which have the function of conducting examinations for purposes described in that paragraph and of advising the Commissioner as to

(i) the examinations necessary or expedient for those purposes, and

(ii) the results of those examinations.

Interdiction

57 Il est interdit à tout membre du personnel du Bureau de faire, pendant qu'il y exerce ses fonctions, de même qu'au cours de l'année qui suit leur cessation, une demande de certificat d'obtention ou d'acquiescer directement ou indirectement, sauf par voie de succession testamentaire ou *ab intestat*, des droits à la délivrance d'un tel certificat.

Délégation de pouvoir

58 (1) Le directeur peut, par écrit, déléguer à tout autre membre du personnel qu'il juge apte tout ou partie des pouvoirs et fonctions qui lui sont attribués par la présente loi ou par toute autre loi et assortir cette délégation, générale ou spécifique, de certaines instructions ou conditions.

Présomption

(2) Jusqu'à preuve du contraire, l'action exercée en vertu de la délégation est présumée être conforme à celle-ci.

Assistance extérieure ou spéciale

59 (1) Pour l'exécution et l'évaluation des essais et épreuves visés à l'article 23, le directeur peut :

a) engager des spécialistes qui ne sont pas employés par l'Agence canadienne d'inspection des aliments et leur verser les honoraires correspondants, selon le barème fixé par le ministre, avec l'agrément du Conseil du Trésor;

b) constituer, avec de tels spécialistes ou du personnel régulier, des comités chargés de procéder aux examens voulus et de le conseiller quant au choix et aux résultats de ces examens.

Discretion unaffected

(2) Nothing in subsection (1) prejudices any discretion exercisable by the Commissioner.

1990, c. 20, s. 59; 1997, c. 6, s. 79.

Seal of office

60 (1) The Commissioner shall cause a seal to be made for the purposes of this Act and each certificate of plant breeder's rights issued under paragraph 27(3)(b) to be sealed with that seal. The Commissioner may also cause any other instrument or copy of any document issuing from the Plant Breeders' Rights Office to be sealed with that seal.

Notice of seal and other documents

(2) Every court, judge and person shall take notice of the seal of the Plant Breeders' Rights Office and shall admit impressions of the seal in evidence without proof thereof and shall take notice of and admit in evidence, without further proof and without production of the originals, all copies or extracts certified under the seal to be copies of or extracts from documents on file in that Office.

1990, c. 20, s. 60; 2015, c. 2, s. 40(E).

Time limit extended

61 Where any time limit or period of limitation specified by or under this Act expires on a day when the Plant Breeders' Rights Office is closed for business, that time limit or period of limitation shall be deemed to be extended to the next day when that Office is open for business.

Records

Index

62 The Commissioner may prepare an index of names, together with descriptions comprising particulars of distinguishing identifiable characteristics, of such plant varieties in each of the prescribed categories as are ascertainable by the Commissioner to exist as a matter of fact within common knowledge.

Register

63 The Commissioner shall keep a register of plant breeders' rights and, subject to the payment of any fee required under this Act to be paid in the case of any entry in the register, the Commissioner shall enter in it

(a) in relation to each plant variety that is the subject of those rights, the prescribed category to which it belongs;

Pouvoir discrétionnaire

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de porter atteinte à l'exercice du pouvoir discrétionnaire du directeur en l'espèce.

1990, ch. 20, art. 59; 1997, ch. 6, art. 79.

Sceau du Bureau

60 (1) Pour l'application de la présente loi, le directeur fait graver un sceau dont il doit revêtir chaque certificat d'obtention qu'il délivre en application du paragraphe 27(3); le sceau peut être également apposé sur les autres documents délivrés.

Preuve du sceau

(2) Les tribunaux, juges et autres personnes admettent d'office le sceau du Bureau et en admettent les empreintes en preuve. Il en va de même, sans autre justification et sans production des originaux, pour toutes les copies ou extraits certifiés, sous le sceau, être des copies ou extraits conformes de documents déposés au Bureau.

1990, ch. 20, art. 60; 2015, ch. 2, art. 40(A).

Prorogation de délai

61 Tout délai qui expire un jour où le Bureau est fermé est réputé expirer le jour ouvrable suivant.

Archives

Répertoire

62 Le directeur peut établir un répertoire des noms et des descriptions, notamment quant à leurs caractères distinctifs identifiables, des variétés végétales de chaque catégorie réglementaire dont il constate qu'elles sont notoirement connues.

Registre

63 Le directeur tient un registre des certificats d'obtention dans lequel il consigne, sous réserve du paiement des droits d'inscription au registre prévus par la présente loi, les renseignements suivants :

a) la catégorie réglementaire à laquelle appartient chaque variété végétale faisant l'objet d'un certificat d'obtention;

- (b)** the denomination of the variety, and any change to that denomination;
- (c)** the full name and address of the breeder of that variety;
- (d)** the name and address of the person whom the Commissioner is satisfied, in the manner provided by or under this Act, ought to be registered as the holder of the plant breeder's rights respecting that variety;
- (e)** the date of the grant of plant breeder's rights respecting that variety;
- (f)** the date of, and the reason for, any termination or invalidation of plant breeder's rights;
- (g)** if plant breeder's rights are the subject of a compulsory licence under section 32, a statement to that effect;
- (h)** the prescribed particulars of each application for the grant of plant breeder's rights and of any abandonment or withdrawal of the application; and
- (i)** the prescribed particulars, subject to the provisions of this Act and the regulations, that are considered by the Commissioner to be appropriate for entry in the register.

1990, c. 20, s. 63; 2015, c. 2, s. 41.

Evidence of registered matters

64 (1) The register is evidence of all matters entered in it as directed or authorized by this Act.

Certified copy or extract

(2) A document purporting to be a copy of any entry in, or an extract of any contents of, the register and to be certified by the Commissioner to be a true copy or extract is evidence of the entry or contents without further proof or production of the register.

1990, c. 20, s. 64; 2015, c. 2, s. 42(F).

Certificate of Commissioner

65 A certificate purporting to be made by the Commissioner to the effect that an entry has or has not been made in the register or that any other thing authorized by or under this Act to be done in the course of the administration of this Act has or has not been done is evidence of the matters specified in that certificate.

1990, c. 20, s. 65; 2015, c. 2, s. 43(F).

- b)** la dénomination de la variété végétale ainsi que toute modification de celle-ci;
- c)** les nom, prénom et adresse de l'obteneur;
- d)** les nom et adresse de la personne qui, sur la base de la conviction qu'il a acquise en conformité avec les modalités prévues par la présente loi, devrait être enregistrée en tant que titulaire du certificat d'obtention;
- e)** la date de prise d'effet du certificat d'obtention;
- f)** la date et les motifs de résiliation ou d'invalidation du certificat d'obtention;
- g)** le cas échéant, la mention du fait que le certificat d'obtention fait l'objet d'une licence obligatoire délivrée conformément à l'article 32;
- h)** les détails réglementaires devant figurer au registre relativement à chaque demande de certificat d'obtention, ainsi que ceux concernant tout désistement ou retrait dont elle a fait l'objet, le cas échéant;
- i)** les autres renseignements réglementaires, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de ses règlements, qu'il juge utiles d'y consigner.

1990, ch. 20, art. 63; 2015, ch. 2, art. 41.

Preuve

64 (1) Le registre fait foi des inscriptions qui y sont portées en application de la présente loi.

Extraits certifiés conformes

(2) Les documents paraissant constituer des extraits du registre et être certifiés conformes par le directeur font foi de leur contenu sans autre preuve.

1990, ch. 20, art. 64; 2015, ch. 2, art. 42(F).

Certificat du directeur

65 Fait foi de son contenu le certificat paraissant établi par le directeur pour constater qu'une inscription au registre a été faite ou non ou qu'une mesure autorisée par la présente loi a été prise ou non.

1990, ch. 20, art. 65; 2015, ch. 2, art. 43(F).

Rectification of errors

66 (1) Subject to subsection (2), the Commissioner may, on such terms, if any, as the Commissioner deems proper, authorize

(a) the correction of any clerical error or error in translation appearing in a certificate of plant breeder's rights issued under paragraph 27(3)(b), in an application for plant breeder's rights, in any document filed for the purposes of such an application or in the register or index;

(b) the amendment of any document that belongs to the Plant Breeders' Rights Office and in respect of which no express provision for its amendment is made in this Act; and

(c) the condonation or correction of any procedural irregularity in any proceedings subject to the authority of the Commissioner.

When rectification permissible

(2) Any power conferred by subsection (1) may, of the Commissioner's own motion or on request in writing, be exercised if, but only if, that exercise of the power is in the interests of the due administration of this Act and is not prejudicial to the interests of justice.

Opportunities for representations by interested persons

(3) The Commissioner, if intending to exercise any power pursuant to subsection (1), shall give notice of the intention to each person appearing to the Commissioner to have an interest in the matter and shall not carry out the intention without first giving that person a reasonable opportunity to make representations with respect thereto.

1990, c. 20, s. 66; 2015, c. 2, s. 44(E).

Preservation of documents

67 (1) An application for the grant of plant breeder's rights and other documents filed with the Commissioner in connection with any such rights shall, subject to subsection (3), be preserved for the prescribed periods.

Public accessibility

(2) The Commissioner shall make the following accessible to the public on the Internet and, if the Commissioner considers it appropriate, by any other means:

(a) the register;

(b) the index; and

Corrections

66 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le directeur peut autoriser, aux conditions qu'il estime indiquées :

a) la correction de toute erreur d'écriture ou de traduction dans le texte d'un certificat d'obtention, d'une demande de délivrance d'un tel certificat ou encore de tout document afférent à cette demande, ainsi que dans toute inscription au registre ou au répertoire;

b) la modification de tout document appartenant au Bureau pour lequel la présente loi ne prévoit pas expressément la procédure de modification;

c) la ratification ou la correction de toute irrégularité dans une procédure de sa compétence.

Restrictions

(2) Le directeur ne procède, de son propre chef ou sur demande écrite, à l'une des mesures visées au paragraphe (1) que si elle favorise la bonne application de la présente loi et ne porte pas atteinte à l'intérêt de la justice.

Avis et observations

(3) Avant d'exercer l'un des pouvoirs prévus au paragraphe (1), le directeur notifie son intention aux personnes qui lui semblent être concernées et leur donne la possibilité de présenter leurs observations.

1990, ch. 20, art. 66; 2015, ch. 2, art. 44(A).

Conservation des documents

67 (1) Sous réserve du paragraphe (3), les demandes de certificat d'obtention et les documents afférents sont conservés pendant les périodes fixées par règlement.

Accessibilité du public

(2) Le directeur rend accessibles au public par Internet et, s'il l'estime indiqué, par tout autre moyen, le registre, le répertoire et les documents visés au paragraphe (1) qui sont désignés par règlement ou autres documents qui, selon lui, devraient être mis à la disposition du public.

(c) any documents referred to in subsection (1) that are prescribed and any other documents that should, in the Commissioner's opinion, be made accessible to the public.

Withdrawn application papers to be returned

(3) Where an application for plant breeder's rights has been withdrawn, the Commissioner shall return to the applicant at the address indicated in the application all the papers and other material submitted in connection with the application but, to any extent to which it is impracticable for the Commissioner to do so, and on the expiration of the prescribed period for so doing, the Commissioner shall destroy the material.

(4) [Repealed, 2015, c. 2, s. 45]

1990, c. 20, s. 67; 2015, c. 2, s. 45.

Service of notices, etc.

68 (1) A notice or other document required to be given or transmitted to any person pursuant to this Act may be given or transmitted

- (a) by delivering it to the person;
- (b) by sending it by registered mail addressed to the person at any place pursuant to notice thereof given by the person or, if no such notice is given, at the person's usual or latest known address in Canada; or
- (c) in any other manner prescribed.

Deemed delivery

(2) Where any notice or other document is sent by registered mail pursuant to subsection (1), it shall, in the absence of evidence to the contrary, be deemed to be given or transmitted at the time at which the registered letter containing it would be delivered in the ordinary course of post.

1990, c. 20, s. 68; 2015, c. 2, s. 46(F).

Defect not to invalidate notices

69 A defect in a notice given pursuant to this Act, if the notice is such as to intelligibly and substantially effect the required notification, shall not render unlawful any administrative action executed in respect of the matter to which the notice relates and shall not be a ground for exception to any legal proceeding that may be taken in respect of that matter.

Retour des documents

(3) Après le retrait d'une demande de certificat d'obtention, le directeur retourne au requérant, à l'adresse inscrite sur la demande, les documents et éléments afférents à celle-ci. Si toutefois cela s'avère impossible au cours de la période que prévoient les règlements pour le faire, le directeur les détruit.

(4) [Abrogé, 2015, ch. 2, art. 45]

1990, ch. 20, art. 67; 2015, ch. 2, art. 45.

Signification

68 (1) La remise ou la transmission de tout avis ou autre document prescrit par la présente loi s'effectue :

- a) par signification à personne;
- b) par courrier recommandé à l'adresse donnée par la personne en cause ou, en l'absence de cette indication, à son adresse habituelle ou à sa dernière adresse connue au Canada;
- c) de toute autre manière prévue par règlement.

Date de la remise

(2) Dans le cas visé à l'alinéa (1)b), la remise ou la transmission est, jusqu'à preuve du contraire, réputée faite à la date qui serait celle de la livraison dans le cours normal de la poste.

1990, ch. 20, art. 68; 2015, ch. 2, art. 46(F).

Vice de forme dans les avis

69 Un vice de forme dans un avis remplissant par ailleurs sa finalité de notification n'invalide pas les mesures administratives en découlant. Il ne peut de plus servir à fonder une opposition à des poursuites judiciaires relatives à l'objet de l'avis.

Publication

Matters to be published

70 (1) The Commissioner shall cause to be published in the *Canada Gazette* such particulars of the following as are prescribed:

- (a) every application that is not rejected pursuant to section 17;
- (b) every request included pursuant to subsection 9(1) in an application that is not rejected pursuant to section 17;
- (c) and (d) [Repealed, 2015, c. 2, s. 47]
- (e) every grant or refusal to grant plant breeder's rights;
- (f) every assignment of plant breeder's rights of which the Commissioner is informed;
- (g) every application for a compulsory licence;
- (h) every grant or refusal to grant a compulsory licence and every thing done under subsection 32(4) with respect to a compulsory licence; and
- (i) every surrender of plant breeder's rights.

Notice to Department of Industry

(2) The Commissioner shall, on causing particulars of a request referred to in paragraph (1)(b) to be published, give notice of the request to the Department of Industry.

Matters to be published

(3) In addition to the matters referred to in subsection (1), the Commissioner shall cause to be published in the *Canada Gazette*

- (a) such other matters as the Commissioner considers appropriate for public information; and
- (b) a notice of every annulment under section 34 or revocation under section 35.

1990, c. 20, s. 70; 1995, c. 1, s. 53; 2015, c. 2, s. 47.

Provision for publication of Plant Varieties Journal

71 (1) Where the volume of matters to be published in the *Canada Gazette* pursuant to section 70 is such as to warrant their inclusion wholly or partly in a separate journal, the Commissioner may cause to be published periodically a journal, to be called the Plant Varieties Journal, containing such of those matters as the

Publication

Publication dans la *Gazette du Canada*

70 (1) Le directeur fait publier dans la *Gazette du Canada* les renseignements réglementaires suivants :

- a) ceux qui figurent dans les demandes de certificat d'obtention, en autant qu'elles n'ont pas été rejetées au titre de l'article 17;
- b) ceux qui figurent dans les demandes particulières jointes à celles-ci en application du paragraphe 9(1), en autant qu'elles n'ont pas été rejetées au titre de l'article 17;
- c) et d) [Abrogés, 2015, ch. 2, art. 47]
- e) ceux relatifs à la délivrance ou au rejet du certificat d'obtention;
- f) ceux relatifs aux cessions qui sont portées à sa connaissance;
- g) ceux relatifs aux demandes de licence obligatoire;
- h) ceux relatifs à la délivrance ou au rejet de toute licence obligatoire, ainsi qu'à toute mesure prise à leur égard au titre du paragraphe 32(4);
- i) ceux relatifs à toute renonciation.

Avis au ministère de l'Industrie

(2) Au moment de la publication des renseignements visés à l'alinéa (1)b), le directeur donne avis de la demande au ministère de l'Industrie.

Autre publication

(3) Le directeur fait en outre publier dans la *Gazette du Canada* tous renseignements qu'il juge utile de porter à la connaissance du public et les avis de toute annulation ou révocation effectuée en application des articles 34 ou 35.

1990, ch. 20, art. 70; 1995, ch. 1, art. 53; 2015, ch. 2, art. 47.

Publication d'un bulletin des variétés végétales

71 (1) Si le volume de l'information à faire paraître dans la *Gazette du Canada* justifie une publication distincte, le directeur peut faire publier périodiquement, dans le Bulletin des variétés végétales, les renseignements qu'il estime indiqués, sous réserve des règlements pris en application de l'alinéa 75(1)g).

Commissioner, subject to any regulations made pursuant to paragraph 75(1)(g), considers expedient.

Notice of intention to publish Journal

(2) The Commissioner shall, by publication in the *Canada Gazette*, at least twenty-eight days before commencing the issue of the Plant Varieties Journal, give notice of intention to do so.

Cessation of publication of Journal

(3) If at any time the volume of matters for the publication of which the Plant Varieties Journal is available ceases to be such as described in subsection (1), the Commissioner may cause the issuing of the Plant Varieties Journal to cease but, at least twenty-eight days before doing so, the Commissioner shall, by publication in that Journal, give notice of intention to do so.

Publication in Journal to be deemed publication in *Canada Gazette*

(4) For the purposes of this Act other than of subsections (2) and 75(2), publication in the Plant Varieties Journal pursuant to this Act shall be deemed to be publication in the *Canada Gazette* and references in this Act to the *Canada Gazette* shall be construed accordingly.

Ignorance no defence in the event of publication

72 (1) Where in any civil, criminal or other proceedings a person's knowledge or notice, at any time, of any matter is relevant for the purpose of determining any question whether, pursuant to this Act, liability has been incurred, any right has been acquired or any thing has been duly done, the person shall, for that purpose, be deemed to have had the relevant knowledge or notice at that time if, prior thereto, the matter or notice thereof is published in the *Canada Gazette*.

Knowledge or notice, otherwise attributable, unaffected

(2) Nothing in subsection (1) prevents any question referred to therein from being determined on the ground that the person had the relevant knowledge or notice, if lawfully attributable to the person, apart from that subsection.

1990, c. 20, s. 72; 2015, c. 2, s. 48(F).

Advisory Committee

Constitution

73 (1) The Minister shall constitute an advisory committee on any terms and conditions determined by the Minister.

Avis

(2) Le directeur donne un avis préalable d'au moins vingt-huit jours, dans la *Gazette du Canada*, de son intention de faire publier le bulletin.

Cessation

(3) Lorsque la publication du bulletin ne se justifie plus aux termes du paragraphe (1), le directeur y met fin après un avis préalable d'au moins vingt-huit jours.

Effet de la publication dans le bulletin

(4) Pour l'application de la présente loi, mais non pour celle des paragraphes (2) et 75(2), la publication dans le bulletin vaut publication dans la *Gazette du Canada* et toute mention de celle-ci, dans la présente loi, doit être interprétée en conséquence.

Irrecevabilité de l'argument d'ignorance

72 (1) Nul ne peut arguer, dans le cadre d'une procédure, de son ignorance d'éléments utiles à l'appréciation, au regard de la présente loi, de l'existence d'un droit ou d'une obligation ou de la régularité d'un acte, si ces éléments ont déjà fait l'objet d'une publication ou d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

Preuve de la connaissance

(2) Il est entendu que, pour l'appréciation visée au paragraphe (1), la connaissance des éléments en cause par la personne intéressée peut être établie par tout moyen de droit.

1990, ch. 20, art. 72; 2015, ch. 2, art. 48(F).

Comité consultatif

Constitution

73 (1) Le ministre constitue, aux conditions qu'il estime indiquées, un comité consultatif.

Composition

(2) The advisory committee shall be composed of persons appointed by the Minister from among representatives of organizations of breeders of plant varieties, dealers in seeds, growers of seeds, farmers, horticulturists and of any other interested persons considered appropriate by the Minister.

Function

(3) The function of the advisory committee is to assist the Commissioner in the application of this Act, including

- (a)** the manner in which the Act is to be applied in respect of each category;
- (b)** the requirements applicable in respect of each category, including those requirements relating to licensing; and
- (c)** the interpretation of the expressions “reasonable prices”, “widely distributed” and “reasonable remuneration” for the purposes of section 32.

Remuneration

(4) No terms or conditions determined under subsection (1) shall provide for any remuneration to be payable to any of the persons acting on the advisory committee, but those persons may be paid any reasonable travel and living expenses incurred by them when engaged on the business of the committee while absent from their ordinary places of residence.

1990, c. 20, s. 73; 2015, c. 2, s. 49(F).

Committee's advice not binding

74 Nothing in this Act or the regulations shall be construed to impose any obligation to conform to the advice of the advisory committee.

Regulations

Regulations

75 (1) The Governor in Council may make regulations for carrying out the purposes and provisions of this Act and, without limiting the generality of the foregoing, may make regulations

- (a)** fixing the fees that a person may be required to pay in respect of any services provided by the Commissioner or by any person authorized by the Commissioner and providing for the time and manner in which the fees are to be paid and the circumstances in which the fees may be refunded in whole or in part;

Composition

(2) Le comité est composé de membres que le ministre choisit parmi les représentants des groupes ou organismes d'obteneurs, de marchands ou producteurs de semence, d'agriculteurs, des horticulteurs et de toute autre personne intéressée qu'il estime indiquée.

Mission

(3) Le comité a pour mission d'assister le directeur en vue de l'application de la présente loi notamment sur les points suivants :

- a)** la mise en œuvre de la loi pour telle ou telle catégorie;
- b)** les obligations préalables applicables à chaque catégorie, y compris celles visant les licences;
- c)** l'interprétation à donner, pour l'application de l'article 32, aux termes « prix raisonnables », « distribution à grande échelle » et « juste rémunération ».

Indemnités

(4) Les membres ne reçoivent aucune rémunération; néanmoins, ils ont droit aux frais de déplacement et autres entraînés par l'accomplissement de leurs fonctions, pour l'exercice de leurs fonctions hors du lieu de leur résidence habituelle.

1990, ch. 20, art. 73; 2015, ch. 2, art. 49(F).

Recommandations du comité

74 La présente loi et ses règlements n'ont pas pour effet de rendre obligatoires les recommandations du comité consultatif.

Règlements

Règlements

75 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre les mesures nécessaires à l'application de la présente loi et, notamment :

- a)** fixer les droits exigibles pour les services fournis par le directeur ou son délégué et prévoir les modalités de leur acquittement et les circonstances permettant leur remboursement total ou partiel;
- b)** raccourcir les délais prévus par la présente loi ou les proroger, même après leur expiration;

(b) limiting, extending or providing for the extension, whether before or after the expiration, of the period for doing anything pursuant to this Act;

(c) defining the meanings of the words and expressions **commercially acceptable, description, designation, identifiable characteristics, reasonably priced, recently prescribed category, representations, tree, vine** and **widely distributed** for the purposes of this Act;

(c.1) prescribing, for the purposes of paragraph 5(1)(b), any acts that are to be considered as the conditioning of propagating material;

(c.2) specifying categories for the purposes of subsection 6(1);

(d) respecting the publication in the *Trade Marks Journal* of information relating to proposals, approvals and changes of denominations;

(e) establishing principles to be observed by the Commissioner in disposing of applications for compulsory licences and, particularly, in complying with subsection 32(2);

(f) designating any entity as an agreement country for the purposes of any of the provisions of this Act or the regulations, with a view to the fulfilment of an agreement concerning the rights of plant breeders made between Canada and that entity, and, despite anything in this Act, qualifying or restricting any rights or other benefits under this Act;

(g) distinguishing the kind of matters to be published in any of the ways contemplated by subsection 71(1);

(h) assigning powers or duties to persons employed by the Canadian Food Inspection Agency or designated by the President of the Agency to administer or enforce this Act or appointed or engaged pursuant to subsection 59(1);

(i) providing for the organization, including fixing the times of operation and closure, of the Plant Breeders' Rights Office, panels constituted under paragraph 59(1)(b) and the business thereof;

(j) specifying or defining methods, procedural requirements or conditions that shall be observed or may, at the discretion of the Commissioner, be adopted or imposed for the purpose or in the course of instituting, proceeding on, dealing with or disposing of any

c) définir, pour l'application de la présente loi, les expressions **arbre, caractère identifiable, catégorie établie depuis peu par règlement, commercialement acceptable, description, désignation, distribution à grande échelle, prix raisonnable, observations** et **vigne**;

c.1) prévoir, pour l'application de l'alinéa 5(1)b), les actes qui constituent du conditionnement de matériel de multiplication;

c.2) préciser toute catégorie pour l'application du paragraphe 6(1);

d) régir la publication, dans le *Journal des marques de commerce*, de renseignements relatifs aux propositions, approbations ou changements de dénomination;

e) établir les principes à appliquer par le directeur pour accorder ou refuser une licence obligatoire et notamment pour tenir compte des objectifs énumérés au paragraphe 32(2);

f) désigner toute entité comme pays signataire, pour l'application de toute disposition de la présente loi ou des règlements et en vue de mettre à exécution un accord sur la protection des obtentions végétales conclu entre cette entité et le Canada et, malgré les autres dispositions de la présente loi, modifier ou restreindre les droits ou avantages prévus par la présente loi;

g) déterminer l'information à publier en application du paragraphe 71(1);

h) fixer les attributions des personnes employées par l'Agence canadienne d'inspection des aliments ou désignées par le président de celle-ci pour assurer ou contrôler l'application de la présente loi et des personnes visées au paragraphe 59(1);

i) régir l'organisation et le fonctionnement — notamment quant aux heures d'ouverture et à la charge de travail — du Bureau et des comités établis en vertu de l'alinéa 59(1)b);

j) déterminer les méthodes, la procédure et les conditions — ainsi que leur caractère obligatoire ou facultatif — à appliquer ou à respecter, selon le cas, par le directeur, ou en son nom, pour toute mesure ou décision relevant de son autorité;

k) régir la délivrance de certificats d'obtention comportant une exemption, accordée au titre du paragraphe 27(2.1), à la licence obligatoire, notamment les circonstances dans lesquelles l'exemption peut être accordée ou révoquée, les modalités auxquelles elle peut

applications, objections, requests, representations, examinations, tests, trials or matters involving investigation or requiring determination by or under the authority of the Commissioner;

(k) respecting the granting of plant breeder's rights with an exemption, under subsection 27(2.1), from compulsory licensing, including the circumstances in which the exemption may be given or revoked by the Commissioner, the terms and conditions on which the exemption may be given and the factors that are to be taken into account before the exemption is revoked;

(l) prescribing

(i) the information to be entered in, and the forms of, the register, the index, applications for plant breeders' rights and any other record, instrument or document to be kept, made or used for the purposes of this Act, and

(ii) the means, factors or criteria for determining whether the existence of a plant variety is a matter of common knowledge for the purposes of paragraph 4(2)(b) or section 62;

(l.1) respecting any classes of farmers or plant varieties to which subsection 5.3(2) is not to apply;

(l.2) respecting the use of harvested material under subsection 5.3(2), including any circumstances in which that use is restricted or prohibited and any conditions to which that use is subject;

(m) respecting the procedure for review of cases involving decisions given by the Commissioner pursuant to any provision of this Act; and

(n) prescribing any matter required or authorized by this Act to be prescribed.

Publication of proposed regulations

(2) Subject to subsection (3), a copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make pursuant to this Act shall be published in the *Canada Gazette* and a reasonable opportunity shall be given to interested persons to make representations with respect thereto.

Exemptions

(3) Subsection (2) does not apply in respect of a proposed regulation that

(a) has been published pursuant to that subsection, whether or not it has been amended as a result of representations made pursuant to that subsection; or

être assujettie et les facteurs dont le directeur doit tenir compte pour la révoquer;

l) prévoir :

(i) la forme des documents à tenir ou à fournir en application de la présente loi, notamment le registre, le répertoire, les demandes de certificats d'obtention, ainsi que les renseignements à y porter,

(ii) les moyens, facteurs ou critères à utiliser pour établir si une variété végétale est notoirement connue pour l'application de l'alinéa 4(2)b) ou de l'article 62;

l.1) régir les catégories d'agriculteurs ou les types de variétés végétales auxquels le paragraphe 5.3(2) ne s'applique pas;

l.2) régir l'utilisation du produit de la récolte aux termes du paragraphe 5.3(2), notamment les circonstances dans lesquelles cette utilisation est restreinte ou interdite et les conditions auxquelles elle est assujettie;

m) prévoir l'examen de toute affaire mettant en jeu une décision prise par le directeur en application de la présente loi;

n) prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi.

Publication préalable des règlements

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les projets de règlement sont publiés dans la *Gazette du Canada*, les personnes intéressées se voyant accorder la possibilité de présenter leurs observations à cet égard.

Exceptions

(3) Ne sont toutefois pas visés les projets de règlement :

a) déjà publiés dans les conditions prévues au paragraphe (2), même s'ils ont été modifiés à la suite d'observations présentées conformément à ce paragraphe;

(b) makes no material substantive change in an existing regulation.

1990, c. 20, s. 75; 1997, c. 6, s. 80; 2015, c. 2, s. 50.

Seeds Act

Seeds Act unaffected

76 (1) Nothing provided or granted by or under this Act shall be construed as conferring authority for

(a) any seed to be sold, imported, exported or advertised, or

(b) any name, mark or label to be applied in connection with any seed,

contrary to the *Seeds Act* or any regulations thereunder.

Definition of "seed"

(2) In subsection (1), *seed* has the meaning assigned to that expression by section 2 of the *Seeds Act*.

Review of Act

Report

77 (1) As soon as practicable after the expiration of the period of ten years beginning on the day of the coming into force of this Act, the Minister shall prepare a report with respect to the administration of this Act during the period and shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after it is completed.

Contents of report

(2) The report prepared pursuant to subsection (1) shall indicate whether the operation of this Act

(a) results in

(i) the stimulation of investment in businesses involving the breeding of plant varieties in respect of which protection afforded by plant breeders' rights is applicable,

(ii) any improvement in facilities to obtain foreign varieties of plants in the interests of agriculture in Canada,

(iii) protection abroad, for commercial purposes, of Canadian plant varieties,

(iv) improvement of plant varieties to the public benefit, and particularly, to the benefit of farmers and nurserymen, and

b) qui n'apportent pas de modification notable à la réglementation en vigueur.

1990, ch. 20, art. 75; 1997, ch. 6, art. 80; 2015, ch. 2, art. 50.

Loi sur les semences

Restrictions découlant de la *Loi sur les semences*

76 (1) La présente loi n'a pas pour effet de déroger à la *Loi sur les semences* ou ses règlements en ce qui concerne le pouvoir :

a) de vendre, d'importer ou d'exporter une semence, ou d'en faire la publicité;

b) d'utiliser, pour une semence, un nom, une marque ou une étiquette.

« semence »

(2) Au paragraphe (1), « semence » s'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les semences*.

Examen de la loi

Rapport d'application

77 (1) À l'expiration de la dixième année suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre établit dans les meilleurs délais un rapport sur l'application de celle-ci au cours de cette période et le fait déposer devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant son achèvement.

Contenu

(2) Le rapport doit indiquer, avec détails à l'appui, si, selon le cas, l'application de la présente loi :

a) a eu pour résultat :

(i) de stimuler les investissements en matière de sélection de variétés végétales pouvant faire l'objet de la protection conférée par les certificats d'obtention,

(ii) d'améliorer les moyens permettant d'obtenir des variétés végétales étrangères au profit de l'agriculture au Canada,

(iii) d'assurer la protection à l'étranger, sur le plan commercial, des variétés végétales canadiennes,

(iv) d'améliorer des variétés végétales, dans l'intérêt du public et plus particulièrement des agriculteurs et des horticulteurs,

(v) any other public advantage,

(b) has some but not all of the results described in paragraph (a),

(c) has all or any of those results but is, in any respect, not in the public interest, or

(d) is, in the total absence of those results, not in the public interest,

as the case may be, and particulars of anything so indicated shall be furnished in the report.

Annual report

78 The Minister shall each year prepare a report with respect to the administration of this Act during the preceding calendar year and shall lay it before Parliament on any of the first fifteen days that either House of Parliament is sitting after he completes it.

Transitional Provisions

Plant breeders' rights — previously granted

79 This Act, as it reads on or after the day on which this section comes into force, does not apply with respect to plant breeders' rights granted before that day, but this Act, as it read immediately before that day, continues to apply with respect to those rights.

1990, c. 20, s. 79; 2015, c. 2, s. 51.

Existing applications

80 An application for the grant of plant breeder's rights that was made before the day on which this section comes into force and that was not disposed of before that day is to be dealt with and disposed of in accordance with this Act. However, if plant breeder's rights are granted to the applicant, sections 19 to 21, as they read immediately before the day on which this section comes into force, continue to apply with respect to those rights.

1990, c. 20, s. 80; 2015, c. 2, s. 51.

Existing proceedings

81 A proceeding commenced under this Act before the day on which this section comes into force that, on that day, is pending before a court and in respect of which no decision has been made shall be dealt with and disposed of in accordance with this Act as it read immediately before that day.

1990, c. 20, s. 81; 2015, c. 2, s. 51.

(v) de favoriser de toute autre manière l'intérêt public;

b) a permis d'atteindre seulement certains des résultats mentionnés à l'alinéa a);

c) a permis d'atteindre tout ou partie de ces résultats, tout en étant défavorable, à certains égards, à l'intérêt public;

d) n'est pas favorable à l'intérêt public, parce qu'elle n'a permis d'atteindre aucun de ces résultats.

Rapport annuel

78 Le ministre établit chaque année un rapport sur l'application de la présente loi au cours de la précédente année civile et le dépose devant le Parlement dans les quinze premiers jours de séance de l'une ou l'autre chambre suivant son achèvement.

Dispositions transitoires

Certificats d'obtention

79 La présente loi ne s'applique pas au certificat d'obtention qui a été délivré avant la date d'entrée en vigueur du présent article mais la présente loi, dans sa version antérieure à cette date, continue de s'appliquer à celui-ci.

1990, ch. 20, art. 79; 2015, ch. 2, art. 51.

Demandes en instance

80 La demande de certificat d'obtention qui a été présentée avant la date d'entrée en vigueur du présent article et à l'égard de laquelle aucune décision n'a été prise avant cette date est traitée en conformité avec la présente loi. Toutefois, si un certificat d'obtention est délivré, les articles 19 à 21, dans leur version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article, continuent de s'appliquer au certificat.

1990, ch. 20, art. 80; 2015, ch. 2, art. 51.

Instances en cours

81 La procédure qui a été intentée sous le régime de la présente loi avant la date d'entrée en vigueur du présent article et qui est toujours pendante à cette date est continuée sous le régime de cette loi, dans sa version antérieure à cette date.

1990, ch. 20, art. 81; 2015, ch. 2, art. 51.

Coming into Force

Coming into force

82 This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Act in force August 1, 1990, *see* SI/90-99.]

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

82 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil.

* [Note : Loi en vigueur le 1^{er} août 1990, *voir* TR/90-99.]

RELATED PROVISIONS

— 1997, c. 6, s. 76(2)

Transitional

(2) For greater certainty, the two year limitation period provided for in subsection 53(7) of the Act, as amended by subsection (1), only applies in respect of offences committed after the coming into force of that subsection.

DISPOSITIONS CONNEXES

— 1997, ch. 6, par. 76(2)

Application

(2) Il demeure entendu que la prescription de deux ans prévue au paragraphe 53(7) de la même loi, dans sa version édictée par le paragraphe (1), ne s'applique qu'à l'égard des infractions commises après l'entrée en vigueur de ce paragraphe.